

Towing hitch vertical detachable INSTALLATION INSTRUCTIONS UX

Model year	As from 2018/10
Vehicle code	MZA*1**-AWXBBW
Part number	PW960-76006

HOMOLOGATION

DE

ANBAUANWEISUNG ANHÄNGEVORRICHTUNG

Typ: 6307
D-Wert: 5,7 kN
Stützlast Anhängervorrichtung: 75 kg
Hersteller: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Verwendungsbereich:
EWG-Typgenehmigung Nr.:

A50-X

Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
Diese Einbauanweisung ist dem Kunden auszuhandigen.
Zum Betreiben der Anhängervorrichtung ist der gleichzeitige Einbau eines Elektrobausatzes erforderlich. **(Kabelset nicht mitgeliefert)**

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.

Wo erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den LEXUS-Service Richtlinien vornehmen.
Nach 1000 km Anhängerbetrieb alle Befestigungsschrauben mit vorgeschriebenem Drehmoment nachziehen.

Die für das jeweilige Fahrzeugmodell verbindlichen Anhängelasten sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten*.

*AUSNAHME: Bei Verwendung von Stabilisierungseinrichtungen nach den Anweisungen des Herstellers der Stabilisierungseinrichtung vorgehen. Ebenfalls muß bei Verwendung einer solchen Stabilisierungseinrichtung die Kupplungskugel in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß untersucht werden.

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19, 20 oder 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen.
Die Typgenehmigung der Anhängervorrichtung und diese Anbauanweisung sind dabei vorzulegen. Anbau, Überprüfung und Genehmigung der Anhängervorrichtung müssen den gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden.

Der grundsätzliche Anbau der Anhängervorrichtung nach Anhang I, Nr. 5.10 in Verbindung mit Anhang VII der Richtlinie 94/20/EG ist überprüft:

*Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

*Die Vorgaben zum Freiraum um die Kugel beziehungsweise über der Kugel sowie zur erforderlichen Höhe der Kugel über der Fahrbahn (Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG) sind beim serienmäßigen Fahrzeug gewährleistet.

*Die Kenndaten D-Wert und zul. statische Stützlast der Anhängervorrichtung sowie das amtliche Prüfzeichen befinden sich auf dem Typschild.

*Nur im Anhängerbetrieb darf das rückwärtige amtliche Kennzeichen durch die Kugel verdeckt werden, ansonsten ist sie abzunehmen und im Kofferraum befestigt mitzuführen. **Diese Montage- und Betriebsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und ggf. berechtigten Personen vorzulegen.**

Der Eintrag dieser EG-gesprüften Anhängervorrichtung in die Fahrzeug-Papiere ist nicht (mehr) erforderlich; allerdings wird insbesondere bei Selbstmontage empfohlen, das Fahrzeug nach dem ordnungsgemäßen Anbau der Anhängervorrichtung bei einer auf den Anbau von BRINK Anhängervorrichtungen geschulten Fachwerkstätte vorzuführen, damit die Einhaltung aller Bedingungen nochmals überprüft wird.

Montagehinweise:
Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil. Deshalb darf sie nur sach- und fachgerecht montiert werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlischen der Genehmigung, Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Fahrzeug -falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung sind zu entfernen. Blanke Karosserieteile sind sowie Bohrung mit Rostschutz versiegeln.
 Falls erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den LEXUS-Service-Richtlinien vornehmen.

Betriebshinweise:
Sämtliche Befestigungsschrauben der Anhängervorrichtung sind nach circa 1000 Anhänger - km mit den vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten nachziehen.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und leicht zu fetten. Die Verwendung einer Schutzkappe wird empfohlen. Werden jedoch Stabilisierungseinrichtungen verwendet, muß die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den diesbezüglichen Betriebsanleitungen sind zu beachten.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr weiter benutzt werden.

Das Leergewicht des Fahrzeuges erhöht sich nach Montage der Anhängervorrichtung um circa 20 kg.

Die zulässige Anhängelast und statische Stützlast für das Fahrzeug sind zu beachten. Diese Angaben sind in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und in den Fahrzeug-Papieren vermerkt. Kontrolle: Die auf dem Fabrikschild der Anhängervorrichtung aufgeführten Daten müssen gleich oder größer sein als die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten. Falls sie größer sind, bleiben die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten gültig.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Type: 6307
D-value: 5,7 kN
Vertical coupling load towbar: 75 kg
Manufacturer: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Model Application:
EC-Type Approval No.:

A50-X

Expert Fitment Required.
Ensure that this fitting instructions is passed to the customer.
In order to use the trailer hitch, simultaneous installation of an electrical kit is required. **(Cable set not included)**

Remove undersealing, anticorrosion wax and noise-deadening material in the area of the contact surfaces.
Apply corrosion protection material as specified in the LEXUS service guidelines, where necessary.

After approximately 1000 km of trailer use, retighten all bolts to the correct torque values.
For correct trailer loads please refer to vehicle documents of the individual vehicle model.

The coupling ball must be kept clean and well greased*.
*EXCEPTION: When stabilizers are used, proceed according to the instructions of the manufacturers of the stabilizer. In this case coupling ball must be inspected for wear at regular intervals. The trailer coupling must be installed and inspected in accordance with the applicable national regulations.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Typo: 6307
Valor-D: 5,7 kN
Carga de apoyo de remolque: 75 kg
Fabricante: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Campo de aplicación:
Nº homologación CEE:

A50-X

El montaje deberá ser realizado por un taller especializado.
Estas instrucciones de montaje deben de ser entregadas al cliente.
Para el funcionamiento del dispositivo de remolque hace falta al mismo tiempo el montaje de un conjunto eléctrico. **(Juego de cables no viene incluido)**

En el área de las superficies de apoyo han de eliminarse la protección del fondo, la conservación del espacio hueco (cera) y el material antirresonante.
En caso de necesidad, efectuar la protección anticorrosiva de acuerdo con las directrices de servicio de LEXUS.

Al cabo de 1.000 km. de funcionamiento de remolque, reapretar todos los tornillos de fijación con el par de fuerzas especificado.
Las cargas de remolque admisibles para cada modelo respectivo de vehículo se pueden ver en la documentación del mismo.

La bola de acoplamiento ha de mantenerse limpia y engrasarse*.
* EXCEPCIÓN: En caso de utilización de dispositivos de estabilización, deberá procederse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo de estabilización. Igualmente, al utilizar tal dispositivo de estabilización, la bola de acoplamiento ha de examinarse a intervalos regulares en cuanto a su desgaste.
El montaje, la comprobación y la autorización del dispositivo de remolque deberán efectuarse de acuerdo con las disposiciones legales válidas.

F

NOTICE DE MONTAGE

Type: 6307
Valeur D: 5,7 kN
Charge d'appui de l'attelage: 75 kg
Fabricant: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Domaine d'utilisation:
N° d'homologation de la CEE:

A50-X

Confier le montage à un atelier spécialisé.
Cette notice de montage doit être remise au client.
L'utilisation du dispositif de remorquage implique le montage simultané d'un set électrique. **(Faisceau de câbles non fourni !)**

La protection du dessous de caisse, la cire de conservation des corps creux et le produit d'insonorisation doivent être enlevés.
Procéder à la protection contre la corrosion là où nécessaire et conformément aux directives de LEXUS-Service.

Après avoir tracté une remorque sur 1000 km resserrer toutes les vis de fixation au couple prescrit.
Les charges pouvant être tractées par chacun des modèles sont prescrites dans les papiers du véhicule.

La rotule doit toujours être propre et graissée*.
* EXCEPTION: En cas d'utilisation de dispositifs de stabilisation, procéder selon les instructions du fabricant du dispositif de stabilisation. La rotule doit également être périodiquement vérifiée quant à son usure éventuelle si un tel dispositif de stabilisation est employé.
Le dispositif de remorquage doit être monté, vérifié et autorisé conformément aux dispositions légales en vigueur.

I

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

Typo: 6307
Valore-D: 5,7 kN
Capacità del timone di traino: 75 kg
Produttore: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Campo d'uso:
EURO approval No.:

A50-X

Il montaggio dev'essere affidato a un'officina specializzata.
Le presenti istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente.
Per l'utilizzazione del dispositivo di traino è necessaria l'applicazione di un relativo impianto elettrico. **(Set di cablaggio non in dotazione)**

Allontanare la protezione sottopancia, il trattamento antiruggine dei recessi irraggiungibili (cera) e la massa antirullo nell'ambito delle superfici di contatto.
Se è dove necessario applicare la protezione anticorrosione attenendosi alle direttive service LEXUS.

Dopo 1000 km di uso del traino, stringere di nuovo tutte le viti di fissaggio con il momento torcente prescritto.
Il peso massimo trainabile vincolante per il rispettivo modello di veicolo trainante è riportato nella rispettiva documentazione tecnica del veicolo.

L'aggancio a sfera dev'essere mantenuto pulito e ingrassato*.
* ECCEZIONE: Nel caso vengano impiegati dispositivi di stabilizzazione atterrarsi alle istruzioni del produttore del dispositivo di stabilizzazione. Nel caso d'impiego di un tale dispositivo di stabilizzazione è pure necessario di controllare a regolari intervalli di tempo il grado di usura dell'aggancio a sfera.
Il montaggio, la revisione ed il collaudo del dispositivo di traino dovranno essere eseguiti nel rispetto della normativa legale vigente.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Typo: 6307
Valor D: 5,7 kN
Capacidade de carga de reboque: 75 kg
Fabricante: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Campo de utilização:
Nº de autorização CEE:

A50-X

Mandar efectuar a montagem em uma oficina especializada.
Estas instruções de montagem deverão ser entregues ao cliente.
Para operação deste dispositivo de reboque, é necessário montar um conjunto eléctrico simultaneamente. **(O conjunto de cabos não está incluído)**

Na superfície do sistema deverá ser removida a protecção inferior da carroçaria, conservando de espaços ocos (cera) e material antirruído.
Efectuar as medidas de protecção anticorrosiva onde for necessário, de acordo com as directrizes de serviço da LEXUS.

Reapertar todos parafusos de fixação com o binário de aperto prescrito após 1000 km.
As cargas de reboque permitidas autorizadas para cada modelo de veículo podem ser vistas nos documentos do veículo.

A bola do engate de reboque deverá ser mantida limpa e lubrificada*.
* EXCEÇÃO: Utilizar dispositivos estabilizadores de acordo com as instruções de operação dos fabricantes dos dispositivos. Da mesma forma deve-se controlar a bola do engate em intervalos regulares quando a desgrasse no caso de se utilizar tais dispositivos estabilizadores.
A montagem, controle e autorização do dispositivo de reboque deverão ser executados de acordo com as normas legais.

HOMOLOGATION

NL

MONTAGE-INSTRUCTIE

Type: 6307
D-vaard: 5,7 kN
Draaglast trekhaak: 75 kg
Fabrikant: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Toepassingsgebied:
EEG-typegoedkeuring nr.:
A50-X

Montage door een erkende garage laten uitvoeren. Deze montage-instructie moet aan de klant worden gegeven.
Om de trekhaak te kunnen gebruiken is montage van een passende kabelset noodzakelijk. **(Kabelset niet meegeleverd!)**

Op de contactvlakken de tectyl, conservering van holle ruimten (was) en antireunmateriaal verwijderen.
Waar nodig corrosiebescherming overeenkomstig de richtlijnen van de LEXUS-service aanbrenge.
Na 1000 km gebruik van de aanhanger alle bevestigingsbouten met het voorgeschreven draaimoment vastdraaien.
De voor het desbetreffende model auto bindend toegestane gewichten van de aanhangwagen staan in het kentekenbewijs vermeld.
De koppelingsskogel moet schoon gehouden en ingevet worden*.
* UITZONDERING: Bij gebruik van stabilisatie inrichting ingevet volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de stabilisatie-inrichting te werk gaan. Ook moet bij het gebruik van een dergelijke stabilisatie-inrichting de koppelingsskogel regelmatig op slijtage worden onderzocht.
Monteren, controleren en goedkeuring van de aanhanginrichting moeten overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen worden uitgevoerd.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING

Type: 6307
D-værdi: 5,7 kN
Stattebelastning anhængertræk: 75 kg
Producent: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Anvendelsesområde:
EWG-typegodkendelse nr.:
A50-X

Monteringen skal foretages af et godkendt værksted. Denne monteringsvejledning skal udleveres til kunden.
For at kunne anvende anhængertrækket kræves samtidig montering af et el-monterings sæt. **(Kabelset ikke vedlagt!)**

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen, hulrumsconserveringen (voks) og lyd-dæmpende materialer fjernes.
Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinjerne fra LEXUS-Service, hvor dette er påkrævet.
Efter 1000 km kørsel med anhængertrækket skal alle fastgørelsesskrue efterspændes med det foreskrevne drejningsmoment.
De påhængslaster, der er tilladt for den pågældende bilmodel, kan ses i bilens papirer.
Koblingskuglen skal holdes ren og indfedtes*.
* UNDTAGELSE: Ved anvendelse af stabiliserings anordninger skal man gå frem i henhold til anvisningerne fra producenten af stabiliserings-anordningen. Ligeledes skal koblingskuglen ved anvendelse af en sådan stabiliseringsanordning jævnligt undersøges for slijtage.
Montering, test og godkendelse af anhængertrækket skal gennemføres i overensstemmelse med gældende lovmæssige bestemmelser.

N

MONTERINGSANVISNING

Type: 6307
D-vaard: 5,7 kN
Stattebelastning tilhængerfeste: 75 kg
Producent: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Bruksområde:
EWG-typegodkendelse:
A50-X

Monteringen må foretas av et fagverksted. Denne monteringsanvisningen må overleveres til kunden.
For bruk av tilhengerfestet er det nødvendig med samtidig montering av en elektrobyggekomponent. **(Ledningsknippe ikke inkludert!)**

I festeområdet må understellsbehandlingen, hulrumsconserveringen (voks) og antistøymaterialet fjernes.
Dersom nødvendig må korrosjonsbeskyttelsen foretas i henhold til LEXUS service-retningslinjer.
Efter 1000 km tilhengerdrift må alle festeskrueene skrues fast igjen med foreskrevet dreiemoment.
De tilhengerfestene som gjelder for de respektive kjøretøymodellene finnes i vognkortet.
Kopplingskulan må alltid holdes ren og må smøres inn*.
* Unntak: Ved bruk av stabiliseringsinretninger, må det gås fram etter anvisning fra produsent en av disse. Likeledes må ved bruk av slike stabiliseringsinretninger kopplingskulan undersøkes med regelmessige mellomrom for slijtage.
Montering, kontroll og tilføtelse til tilhengerfestet må gjennomføres i henhold til de gjeldende, lovfastede bestemmelser.

S

MONTERINGSANVISNING

Typ: 6307
D-værdi: 5,7 kN
Stattebelastning för drag-krok: 75 kg
Tillverkare: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Användningsområde:
EURO approval No.:
A50-X

Låt monterat utföras av en bilverkstad. Denna monteringsanvisning skall överlämnas till kunden.
För att kunna använda släpvagnskopplingen är det nödvändigt att montera den tillhörande elektriska monteringsatsen. **(Kabelset inkluderas ej)**

På anliggningsytorna måste underredsbekandling, hålrumskonservering (vax) og ljudisolerings-massa avlägsnas.
Där så erfordras skall korrosionsskydd utföras enligt riktlinjerna för LEXUS service.
Efter 1000 km körning med släpvagn skall alla fästskruvar efterdras med foreskrevet ådragningsmoment.
Den för respektive bilmodell gällande högsta tillåtna släpfordonsvikten framgår av bilens registreringsbevis.
Kopplingskulan skall hållas ren och infettas*.
* UNDTAGELSE: Vid användning av stabiliserings-anordningar som verkar på kopplingskulan, skall man följa anvisningarna från tillverkaren av stabiliserings-anordningen. Vid användning av en sådan stabiliserings-anordning måste kopplingskulan regelbundet undersökas med avseende på slijtage.
Montering och kontroll av släpagnskopplingen måste utföras enligt gällande lagstadgade bestämmelser.

SF

ASENNUSOHJEET

Tyyppi: 6307
D-arvo: 5,7 kN
Vetokoukun suurin verti-kaalinen kytkinkouormitus: 75 kg
Valmistaja: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Käyttöalue:
EWG-tyyppihyväksyntä nro:
A50-X

Asennuksen suorittaa merkkijorjaamo. Tämä asennusohje on tarkoitettu asiakkaille.
Vetolaitteen käyttöä varten on tarpeen asentaa samanaikaisesti sähkösarja. **(Kaapeliseti ei kuulu toimitukseen!)**

Asennuskohdista on poistettava pohjamaassa, tyhjän tilan säiliöitä (vaha) ja melunestoaine. Korrosiosuojaa käytetään tarvittaessa kohdoin LEXUS huollon antamien ohjeiden mukaan.
Käsitä kaikki kiinnitysruuvit määrättyllä väänömomentilla, kun vetokoukku on ollut käytössä 1000 km.
Jokaisen ajoneuvomallin sitovat sallitut vetokoukku-mat on ilmoitettu ajoneuvon paperissa.
Kytkimen nuppi on pidettävä puhtaana ja rasvattava.*
* POIKKEUS: Käytettäessä vakauslaitteita mene teillään vakauslaitteen valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Samoin on käytettäessä vakauslaitetta tarkastettava kytkimen nupin kuluminen säännöllisin väliajoin.
Vetolaitteen asennus, tarkastus ja hyväksyntä on tehtävä voimassa olevien lakien ja säännösten mukaan.

CZ

MONTÁŽNÍ POKYNY

Typ: 6307
Hodnota D: 5,7 kN
Maximální vertikální spojovací zatížení záchytného háku: 75 kg
Výrobce: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Oblast použití:
Cis. povolení typu EHS:
A50-X

Nechte montáž provést ve specializované dílně. Tuto montážní instrukci je třeba předt začátníkov.
Pro provoz závěsného zařízení je zapotřebí současně instalace montážní soupravy elektro. **(Sada kabelů se neodává společně s výrobkem!)**

V oblasti ploch zařízení je třeba odstranit ochranu podvozku proti korozi, konzervaci dutin (vosk) a tlumící prostředek.
Kde je to zapotřebí, ošetřete ochraným prostředkem proti korozi podle Servisní směrnice LEXUS.
Po 1000 km provozu s přívěsem dotáhněte všechny šrouby předepsaným utahovacím momentem.
Dovolené hmotnosti přívěsu pro příslušný model vozidla jsou uvedeny v dokladech k vozidlu.
Kouli spojky je třeba udržovat v čisté a mazané jí*.
* VYJÍMKA: Při použití stabilizačních zařízení postupujte podle pokynů výrobce stabilizačního zařízení. Rovněž je třeba při použití takového stabilizačního zařízení v pravidelných intervalech kontrolovat opotřebení koule spojky.
Montáž, kontrola a povolení závěsného zařízení musí odpovídat platným zákonným ustanovením.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Típus: 6307
D-érték: 5,7 kN
A vontatórud max. függőle-ges összekapcsolási terhelése: 75 kg
Gyártó: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Melyik gépjárműhöz:
EGK-típusengedély száma:
A50-X

Ezt a munkát csak egy szakmühellyel szabad elvégezni. Kérjük adja át ezt a felszerelési utasítást a Vevőnek.
A vontóberendezés üzemeltetéséhez egy megfelelő elektromos szerelőkészletet is be kell építeni. **(A vezetékcsomag nincs a szállítmányban!)**

A felfekvési felületéknél és azok közvetlen környezetében el kell távolítani az alvázvédőréteget, az üregkitöltő konzerválóanyagokat (viaszt) és a berezgés-gátló borítást.
Ahol szükséges, a felületeket a LEXUS-szerviz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.
Miután a vontóberendezéssel és utántöltött 1000 km-t megtett, az előírt forgatónyomatékkal ismét húzza meg az összes rögzítőcsavart.
A mindenkor gépjárműmodellhez megengedett votatható maximális súly a gépjármű forgalmi engedélyében található.
A kuplunggömböt mindig tisztán kell tartani és be kell zsírozni*.
* KIVÉTEL: Ha stabilizálóberendezést használ, akkor a stabilizálóberendezést gyártó cég előírásainak megfelelően kell eljárni. Ilyen esetekben a kuplunggömb kopását rendszeres időközönként ellenőrizni kell.
A vontóberendezés felszerelését, ellenőrzését és engedélyezését az érvényben lévő törvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

PL

INSTRUKCJE MONTAŻU

Typ: 6307
Wartość-D: 5,7 kN
Maksymalne pionowe obciążenie zcza drga holow-niczego: 75 kg
Producent: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Zakres stosowania:
Nr. zezwolenia EWG:
A50-X

Montaż zlecić specjalistycznemu warsztatowi. Niniejszą instrukcję należy wręczyć klientowi.
W celu eksploatacji wyposażenia holowniczego, konieczne jest jednocześnie zamontowanie modułu elektrycznego. **(Zestaw kablowy nie jest dołączony!)**

W strefie powierzchni przylegania musi być usunięte zabezpieczenie podłogi, zabezpieczenie przestrzeni wewnętrznych (vosk) oraz materiały wyciszające.
Tam, gdzie to konieczne, wykonaj zgodnie z zaleceniami serwisu firmy LEXUS zabezpieczenie antykorozyjne.
Po 1000 km użytkowania przyczepy należy doręcić wszystkie śruby mocujące stosując przy tym przepisany moment dokręcający.
Obowiązujące, dopuszczalne do doczepiania ciężary są podane dla każdego modelu pojazdu w jego dokumentach.
Sprzęg kulowy należy utrzymać w czystości i smarować go*.
* WYJĄTEK: W przypadku używania wyposażenia stabilizującego należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta tego wyposażenia. Także przy używaniu takiego wyposażenia, sprzęg kulowy musi być regularnie poddawany kontroli na stan jego użycia.
Montaż, kontrola i udzielenie zezwolenia dla wyposażenia holowniczego musi być dokonywane zgodnie z ważnymi postanowieniami prawnymi.

HOMOLOGATION

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Τύπος: 6307
D- τιμή: 5,7 kN
Μέγ. κατακόρυφο φορτίο ζεύξης μπάρας ρυμούλκησης: 75 kg
Φατσασκευαστής: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Τυπός εφαρμογής:
ΕΟΚ-έγκριση τύπου αρ.:

A50-X

Η τοποθέτηση εκτελείται σε ένα ειδικό συνεργείο. Οι οδηγίες τοποθέτησης πρέπει παραδίδονται στον πελάτη για τη λειτουργία του κατακόρυφου άξονα (απαραιτητή η ταυτόχρονη τοποθέτηση ενός kit ηλεκτρικής τροφοδοσίας. (Δεν συμπεριλαμβάνεται σετ καλωδίων!))

Στην περιοχή των επιφανειών εφαρμογής πρέπει να αφαιρεθεί η προστασία σοσί, η συντήρηση κενών χώρων (κίρως) και το αντι-δοντικό υλικό. Εξέλι, όπου είναι απαραίτητο, προστατεύετε έναντι διαβρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του LEXUS-σερίβς.
Μετά από 1000 χιλιόμετρα διαδρομής με ρυμούλκόμενο φορτίο σφίγγετε πάλι όλες τις βίδες στερέωσης με την προκαθορισμένη ροπή περιστροφής.
Ενημερωθείτε για το επιτρεπόμενο όριο ρυμούλκησης για το εκάστοτε μοντέλο οχήμα-τος από τα χαρτιά του οχήματός σας.
Ο κατακόρυφος πρέπει να διατηρείται καθαρός και να λιπαίνεται*.
*ΕΞΑΙΡΕΣΗ: Σε περίπτωση χρήσης διατάξεων σταθεροποίησης, οι οποίες δρουν επάνω στον κατακόρυφο, ενεργείτε σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή των διατάξεων σταθεροποίησης. Επίσης πρέπει σε περίπτωση μιας τέτοιας διάταξης σταθεροποίησης ο κατακόρυφος να ελεγχεται σε τακτά διαστήματα για πιθανές φθορές.
Η τοποθέτηση, ο έλεγχος και η χρήση της άξονα λειτουργίας του κατακόρυφου πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Тип: 6307
D-стойност: 5,7 kN
Вертикално съзряване на товарния теглич: 75 kg
Производител: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Модел на приложението:
ЕС-тип одобрение №:

A50-X

Монтажът трябва да се извърши от специалисти. Направете така, че тези инструкции за монтаж да се предадат на клиента. За да използвате прикачното устройство на ремаркетo в необходимо едновременно да монтирате и електрическата инсталация. (Кабели не са включени!)

Махнете подложения за уплътнение антико-розионен восък и шумоизолираща материал около контактните повърхности.
Нанесете материал за защита от корозия там, където е необходимо, както е посочено в ръководството за обслужване на LEXUS.
След около 1000 km използване на ремаркетo, затегнете всички болтове до правилните стойности на въртящия момент.
За правилни натоварвания на ремаркетo, моля, вижте документите на превозното средство според индивидуалния модел.
*ИЗКЛЮЧЕНИЕ: Когато се използват стабилизатори, действайте според инструкциите на производителя на стабилизатора. В този случай сферичният шарнир трябва да се преглежда за износване на определени интервали.
Съединителният механизъм на ремаркетo трябва да се монтира и проверява в съответствие с приложимите национални разпоредби.

EST

PAIGALDAMISJUHEND

Түүп: 6307
D-вäärtus: 5,7 kN
Vertikaalkoormus haakeseadmele: 75 kg
Тоога: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Sobiv mudel:
EU tüübikinnitusse nr:

A50-X

Vajalik on professionaalne paigaldus. Veenduge, et klient saab paigaldusjuhised kätte. Haakeseadme kasutamiseks tuleb sarhaaseselt paigaldada ka elektrikomplekt. (Kaablikomplekt ei kuulu varustusse!)

Eemaldage kokkupuutepindadelt aluskatte, korrosioonivastane vaha ja müra summutusmaterjal. Kõikide vajalike kohades korrosioonikaitse vahendi vastavalt LEXUS hooldusjuhistele.
Pärast ligikaudu 1000 km haagise kasutust, keerake kõik poldid ühesi õigele jõum- ja tugele.
Haagisele sobivad koormusi vaadake palun vastava sõidukimudeli dokumentidest. Jälgige, et ühenduspalli oleks puhas ja maantud*.
*ERAND: Kui kasutate stabilisaatoreid, siis jätkake vastavalt stabilisaatori tootja juhiste. Sellisel juhul peab ühenduspalli regulaarselt ajavahemike tagant kontrollima.
Haakeseadme tuleb paigaldada ja kontrollida vastavalt kehtivale tehnilisele määrustele.

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Модель: 6307
Коэффициент D (определяется по массе автомобиля и прицепа): 5,7 kN
Вертикальная нагрузка на буксирный крюк: 75 kg
Производитель: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Диапазон использования:
Номер разрешения по нормам ЕС для данной модели:

A50-X

Монтаж должен выполняться сертифицированной автомастерской. Настоящая инструкция по монтажу должна предоставляться заказчику. Для того чтобы буксирный крюк можно было использовать, необходимо смонтировать соответствующие данной модели провода (провода в комплект поставлены не входят!)

Удалить текстиль с контактных поверхностей, средства консервации (восковой состав) из полостей и антишумовой материал.
Где необходимо, нанести антикоррозийное покрытие в соответствии с нормами сервиса для моделей LEXUS.
После пробега прицепа 1000 км затянуть все крепежные болты, используя ключ с заданным крутящим моментом.
Допустимая для данной модели автомобиля масса прицепа указана в техническом паспорте автомобиля.
ИСКЛЮЧЕНИЕ: при использовании стабилизирующих приспособлений шарнир должен быть чистым и покрыт смазкой.
*ИСКЛЮЧЕНИЕ: при использовании стабилизирующих приспособлений шарнир должен указанными производителем данных приспособлений. В случае применения подобных стабилизирующих приспособлений регулярно проверять износ сцепного шара.
Монтаж, контроль и сертификация прицепа должны выполняться в соответствии с действующими законоположениями.

TR

TAKMA TALİMATLARI

Tipi: 6307
D-değeri: 5,7 kN
Çeki demirinin dikey çekme yükü: 75 kg
İmalatçı: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Uygulama alanı:
Avrula Ekonomik Topluluğu
(EEG) onay numarası:

A50-X

Montajı onaylı bir oto tamircisinde yaptırın. Bu montaj talimatları müşteriyeye verilmeli olmalıdır. Çeki demirini kullanmak için uygun kablo takımı olması gereklidir. (Kabo takımı birlikte verilmeyez)

Temas yüzeylerinde gres, koryuyucu katman ve sürtünmeye karşı maddeyi uzaklaştırın. Gerekli durumda sürtünmeye karşı koruyucu LEXUS-servis kurallarıyla uyumlu olarak sürün.
Yaklaşık 1000 km kullandıktan sonra bütün somun ve civataları talimatlarla uygun olarak tekrar sıkın.
Her model için geçerli olan çekme ağırlıkları araba ruhsat evrakında belirtilmiştir.
Çeki demiri topuzu temiz tutulmalı ve yağlanmalıdır*.
*İSTİSNA: Sabitletirm kullanılması durumunda, bu sabitletme aletinin üreticisinin kurallarına göre davranın. Sabitletme aletlerinin kullanılması durumunda da çeki demiri topuzunun düzenli olarak aşınmaya karşı kontrol edilmesi gerekir.
Çeki demiri ve çekme arabaşının montaj, kontrol ve muayenesi çekme tehzizatı için geçerli olan yasa kurallarına göre yapılmalıdır.

RO

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Tip: 6307
Valoare D: 5,7 kN
Sarcina barei de tractare la cuplarea verticală: 75 kg
Producator: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Aplicare model:
Nr. aprobare tip CE:

A50-X

Este necesară montarea de către un specialist. Asigurați-vă că aceste instrucțiuni de montare sunt înmăinate clientului. Pentru a utiliza cârligul de remorcare, este necesară instalarea simultană a unui kit electric. (Setul de cabluri nu este inclus!)

Îndepărtați învelișul de ceară anticorozivă și materialul antifonant în zona suprafețelor de contact. Unde este necesar aplicați material de protecție anticorozivă după cum este specificat în ghidul de service LEXUS.
După aproximativ 1000 km de utilizare a remorcii, restrângeți toate șuruburile la valorile de cuplu corecte.
Pentru sarcinile de remorcare corecte consultați documentele vehiculului în funcție de model. Bila de cuplare trebuie menținută curată și bine lubrifiată*.
*EXCEPȚIE: Când se utilizează stabilizatori, respectați instrucțiunile producătorului acelor stabilizatori. În acest caz bila de cuplare trebuie inspectată pentru uzură la intervale regulate. Sistemul de cuplare al remorcii trebuie instalat și inspectat în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

SK

INSTRUCIUNI DE MONTARE

Typ: 6307
Hodnota D: 5,7 kN
Maximálne vertikálne zafazenie tažného zariadenia: 75 kg
Výrobca: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

Použitie na model:
Schválenie typu EK č.:

A50-X

Vyžaduje sa montáž odborníkmi. Uistite sa, že tieto pokyny pre montáž budú odovzdané zákazníkovi. Pre použitie tažného zariadenia je súčasne potrebná inštalácia elektrickej výbavy. (súprava káblov nie je súčasťou dodávky!)

V priestore styčných plôch je potrebné odstrániť tesnenie, protikorózný vosk a materiál na tlmenie hluku.
Podľa potreby aplikujte materiál na ochranu pred koróziou tak, ako je uvedené v servisných smerniciach LEXUS.
Približne po 1000 km používania príviesu dótiahnite všetky skrutky na správne hodnoty krútiaceho momentu.
Informácie o povolených hmotnostiach príviesov možno nájsť v dokumentoch k danému modelu vozidla.
Tažná guľa musí byť udržiavaná v čistote a namazaná vazelínou*.
*VÝNIMKA: Ak sa používajú stabilizátory, postupujte podľa pokynov výrobcu stabilizátorov. V takom prípade sa tažná guľa musí v pravidelných intervaloch kontrolovať na opotrebovanie. Tažné zariadenie sa musí namontovať a skontrolovať v súlade s platnými národnými predpismi.

SLV

SLV NAVODILO ZA MONTAŽO

Vrsta: 6307
D-vrednost: 5,7 kN
Spojila sila vlečne kljucke v navpični smeri: 75 kg
Proizvajalec: Brink towing systems B.V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Lexus UX
E11 55R 0111171

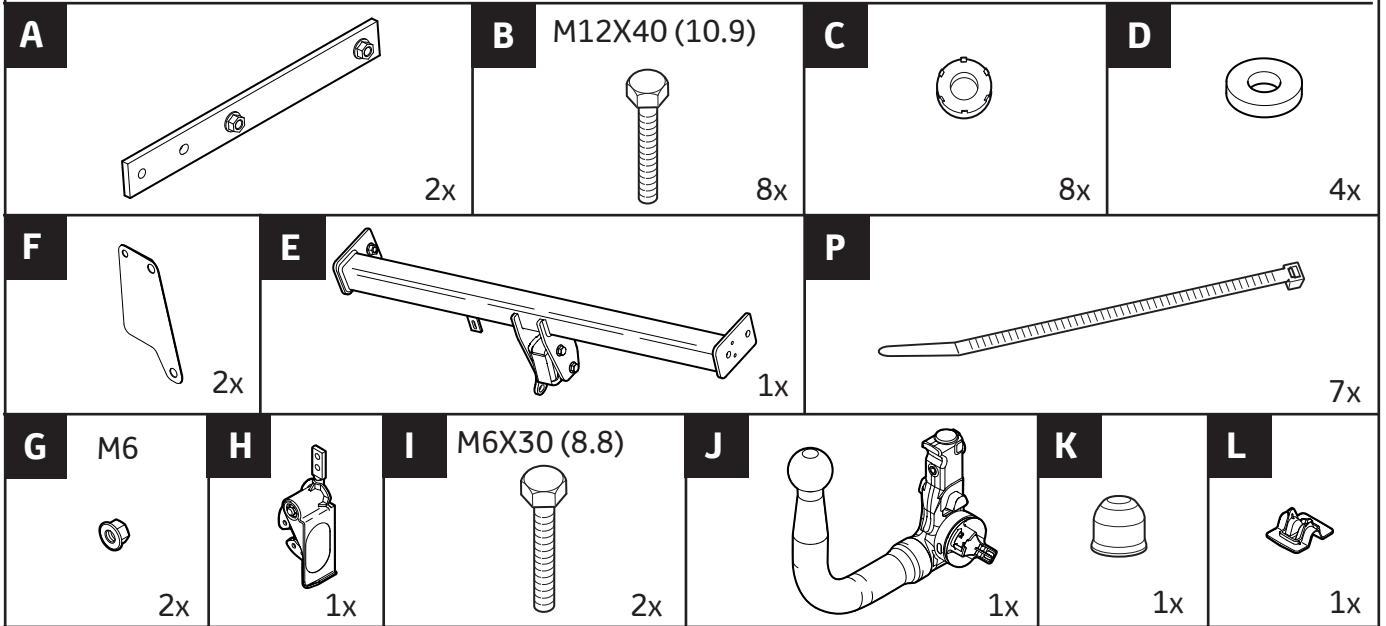
Področje uporabe:
St. ES-homologacije:

A50-X

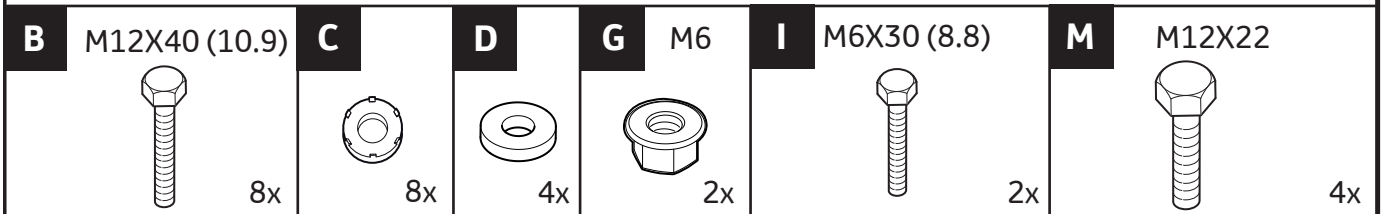
Montažo vlečne kljucke naj opravijo ustrezno usposobljeni serviserji. Kupec mora prejeti ta navodila za montažo. Za uporabo vlečne kljucke morate hkrati vgraditi tudi ustrezno električno inštalacijo. (kabelski komplet ni priložen!)

Na naležnih površinah odstranite talno zaščito, voske za zaščito proti koroziji in material zvočne izolacije.
Material za zaščito proti koroziji nanesite na predvidena mesta v skladu s LEXUS smernicami za servisiranje.
Po pribl. 1000 prevoženih km s prikolico znova trdno privijte vijake s predpisanim navorom.
Podatke o nosilnosti prikolice boste našli v dokumentaciji vozil posameznih modelov.
Naležna krogla mora biti čista in zadostno namazana*.
*IZJEM: Če uporabljate stabilizatorje, postopajte v skladu z navodili njihovega proizvajalca. V tem primeru je naležna krogla treba v rednih časovnih intervalih preverjati glede obrabe. Vlečno kljuko za vozilo je treba montirati in preveriti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.

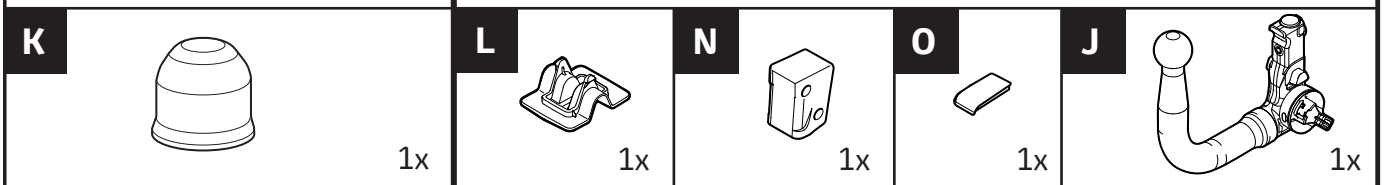
PW960-76006



PW960-76001

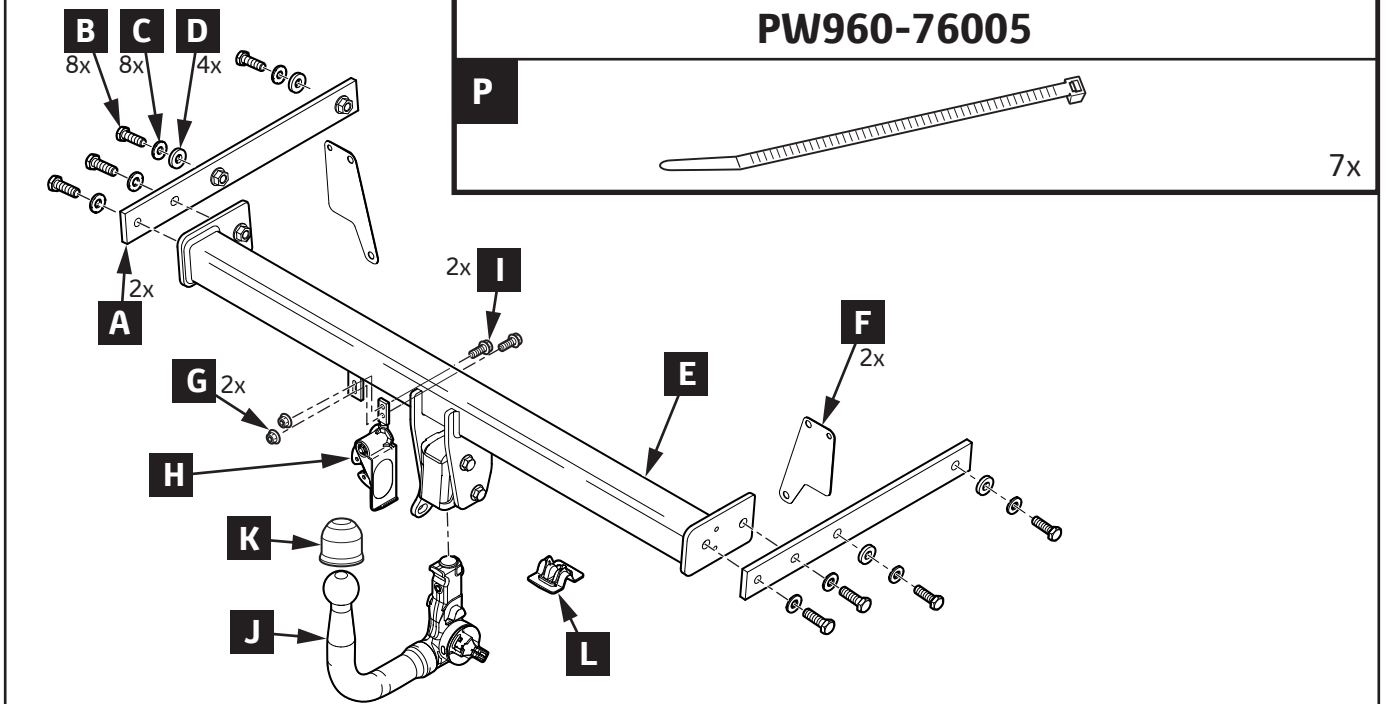


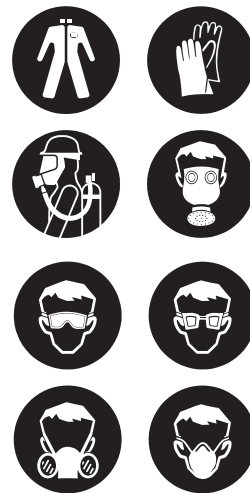
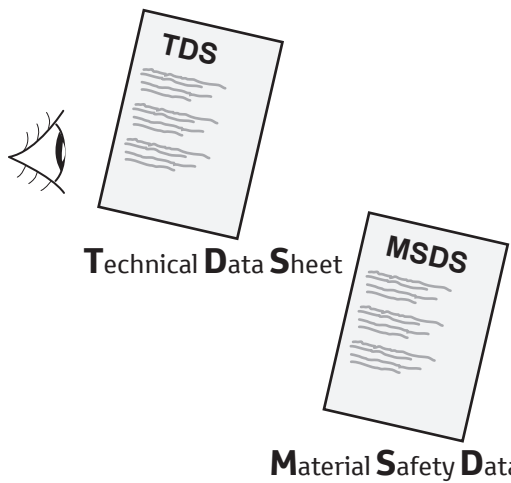
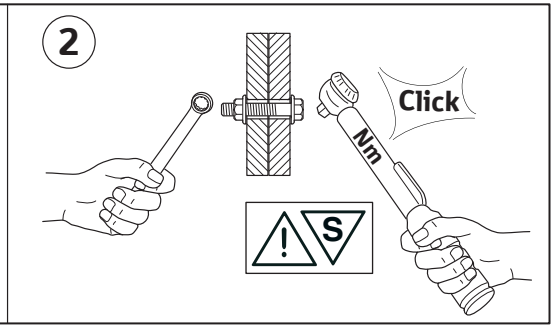
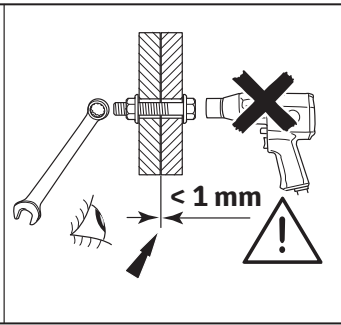
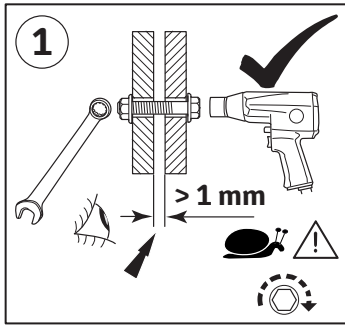
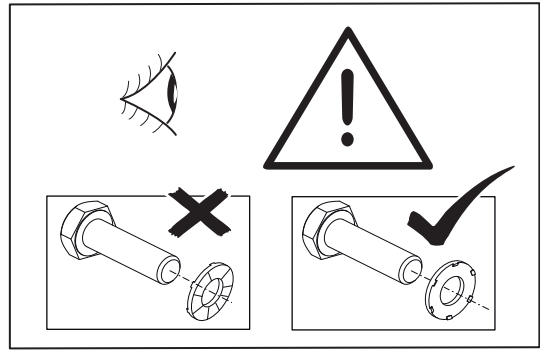
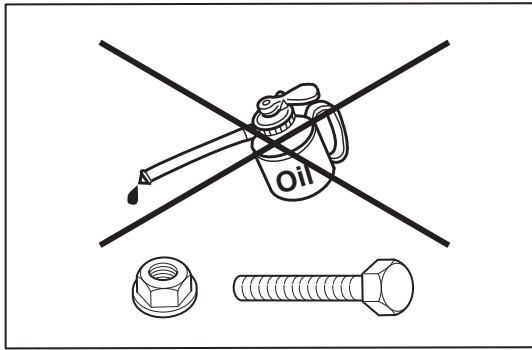
PZ408-90550-02
















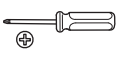









PW960-76002

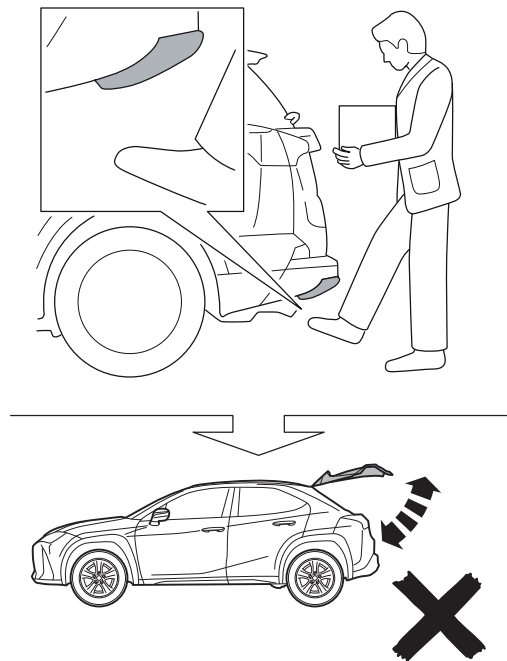
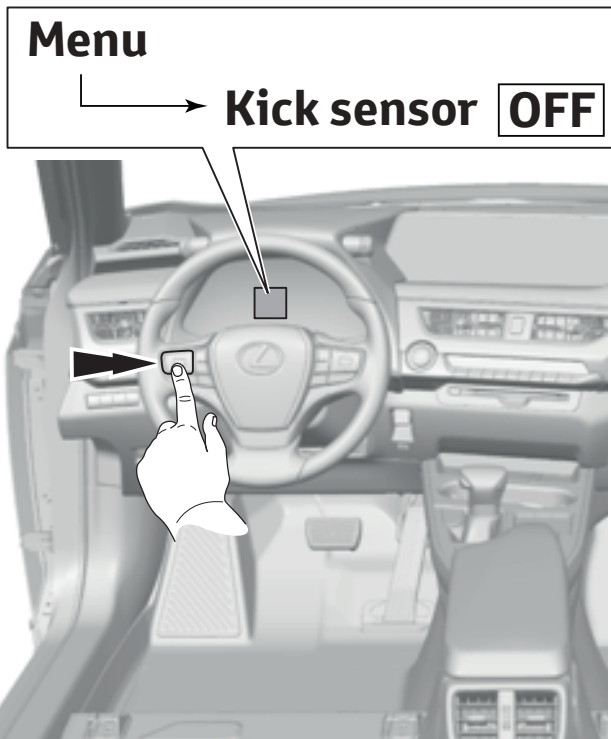
PW960-76005



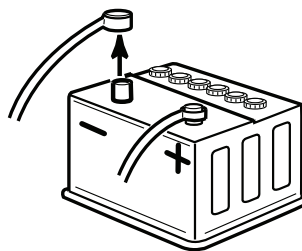


				 AIM 003-517-*	

 =  XX mm	 = 	 = 
 =  XX mm	 = 	 = 
 = 	 = 	 = 
 =  TXX	 = 	 = START

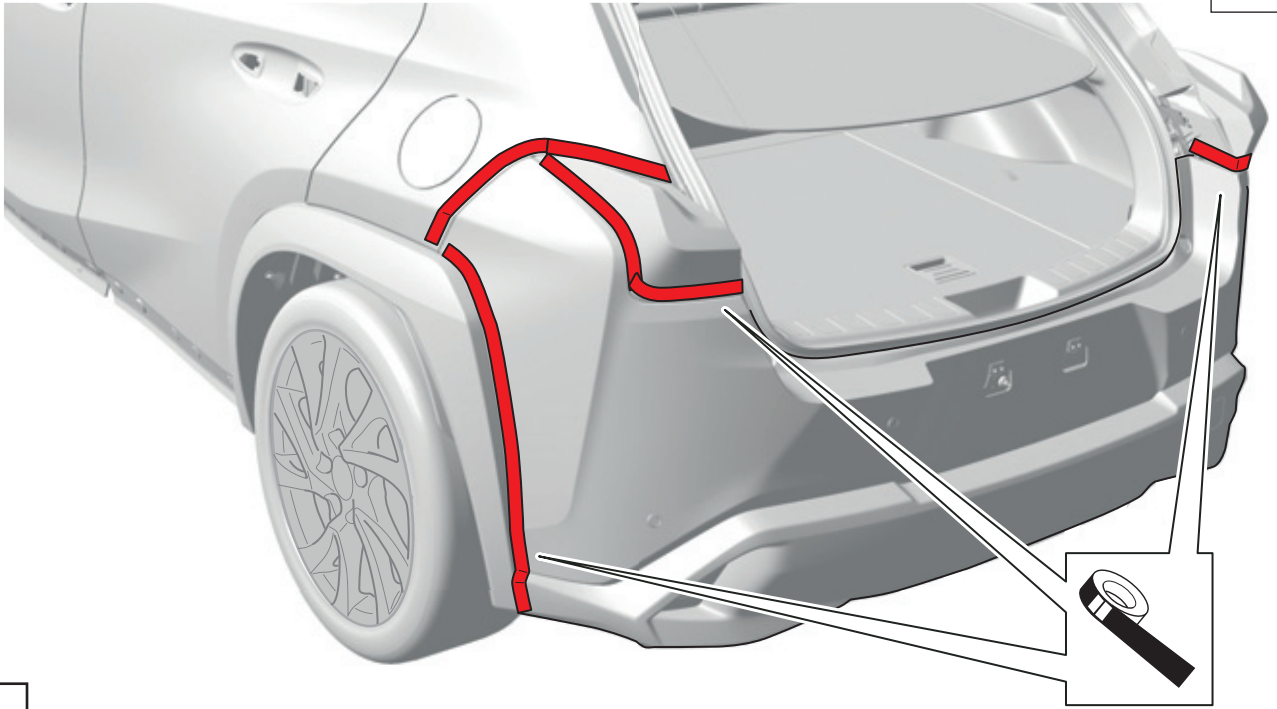


1

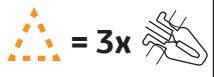


2

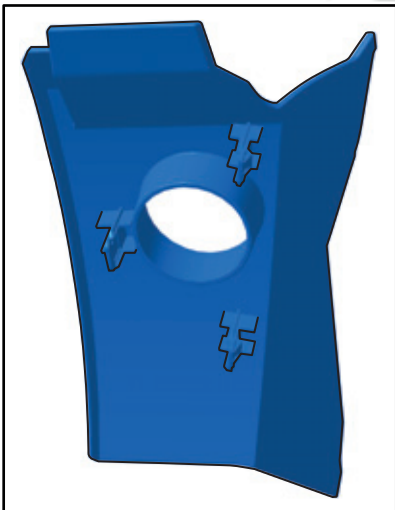
1





3



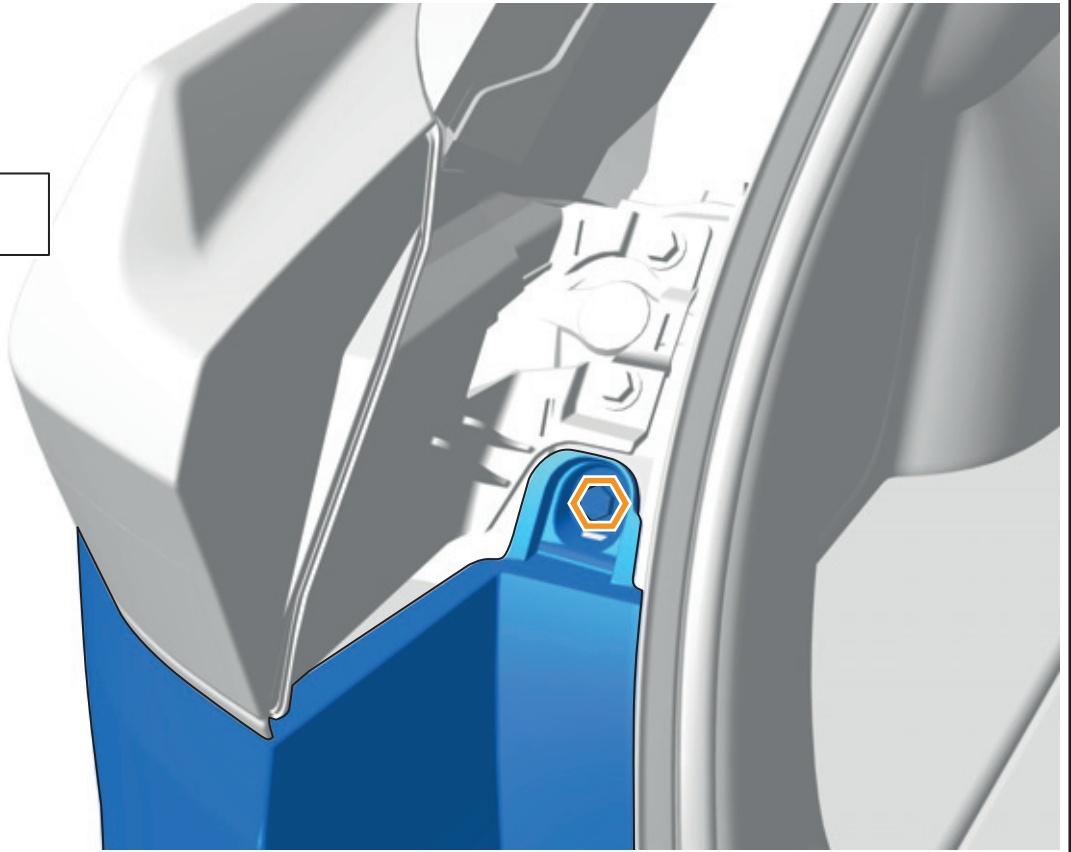
LHS=RHS





4



 = 1x 
10 mm

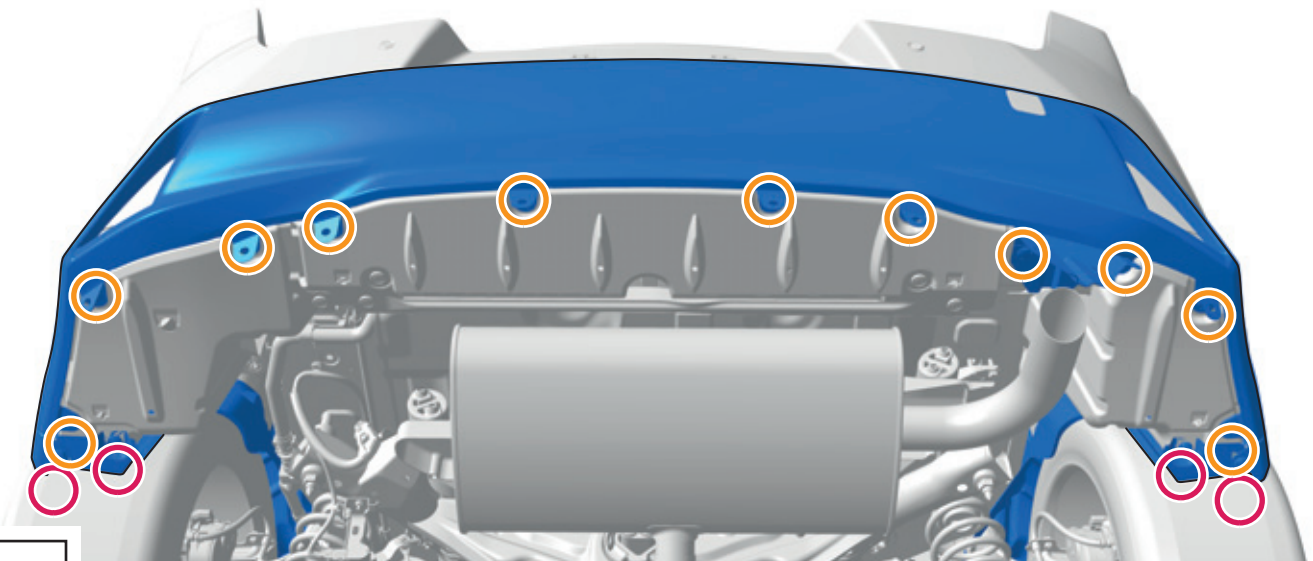
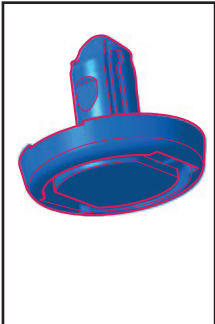
LHS=RHS



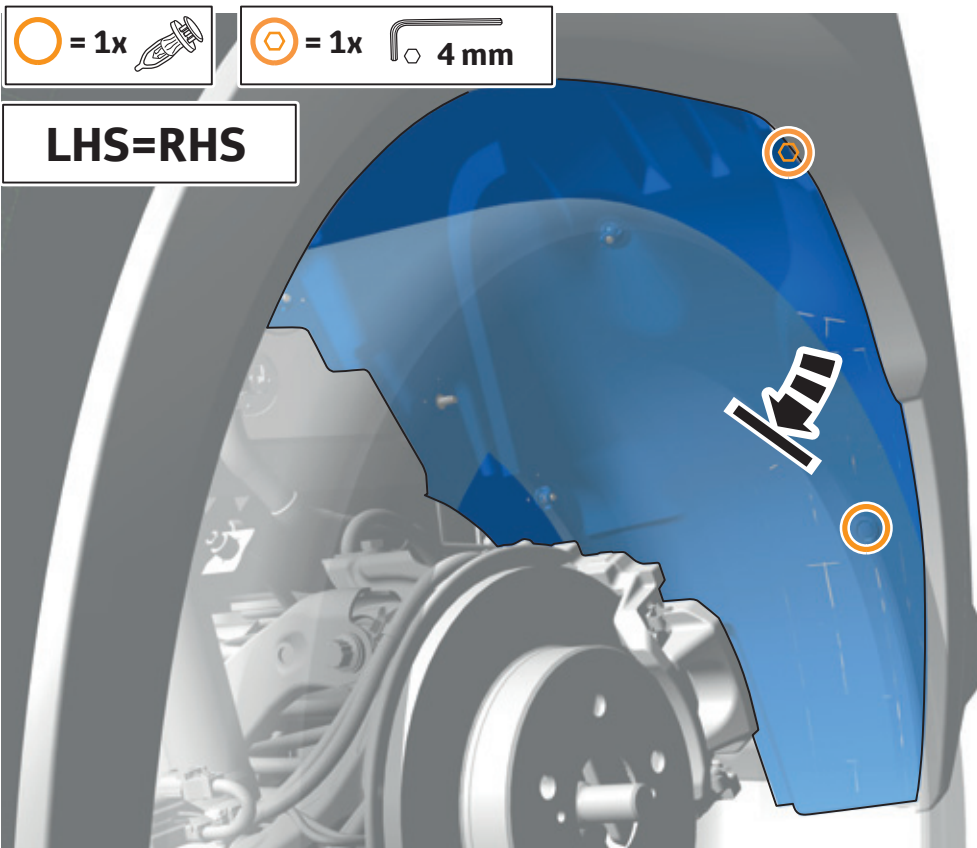
5

 = 11x 

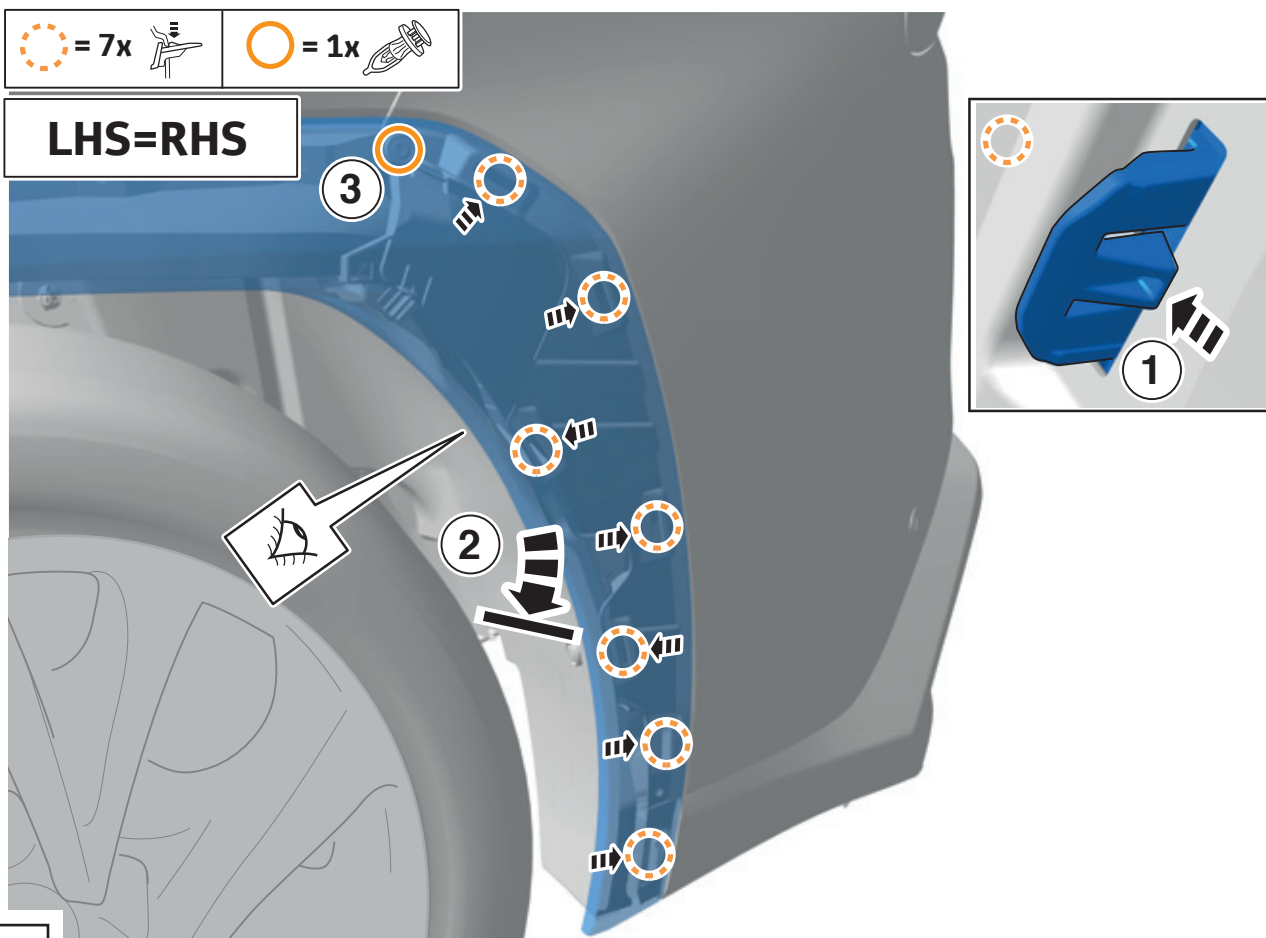
 = 4x 



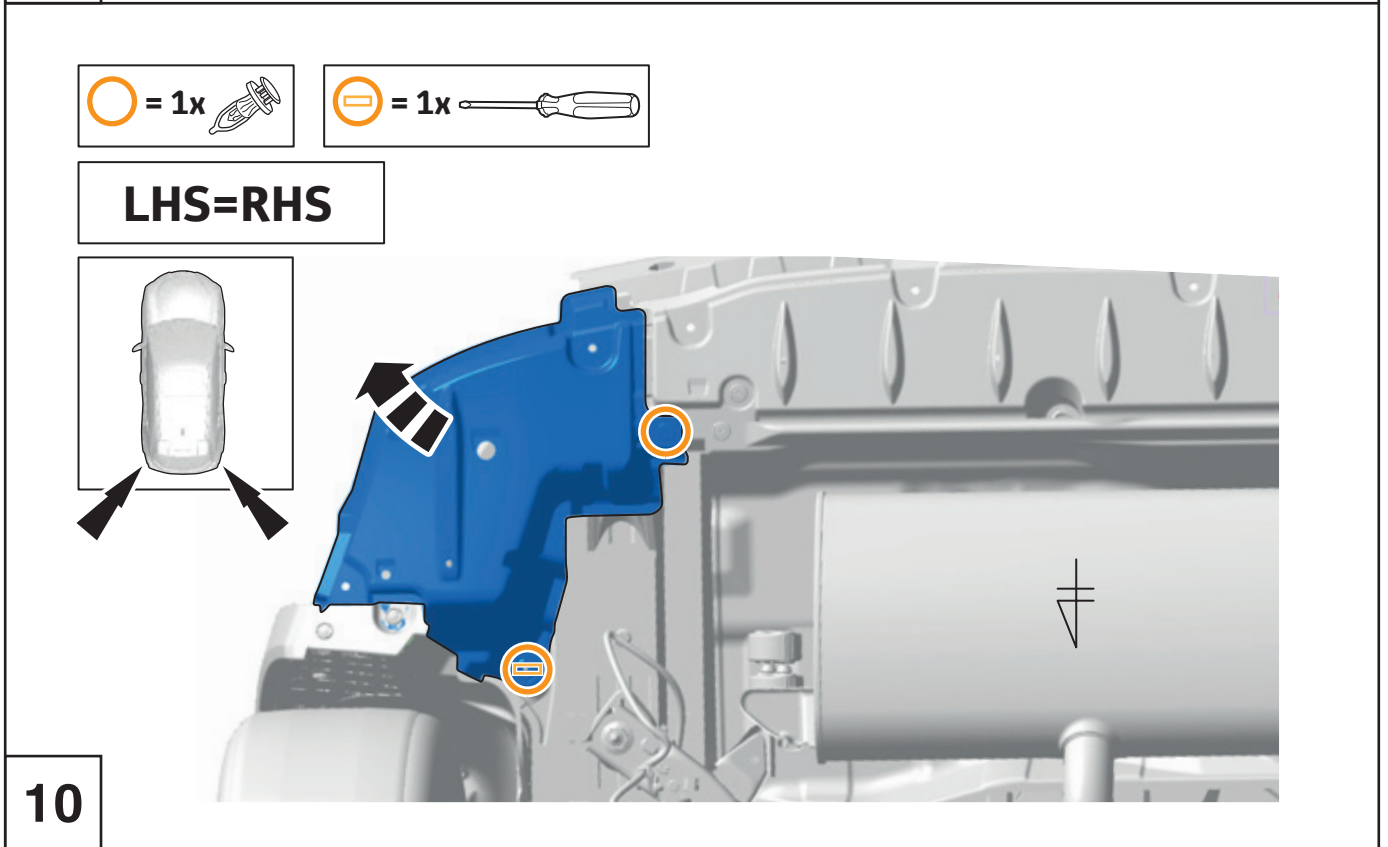
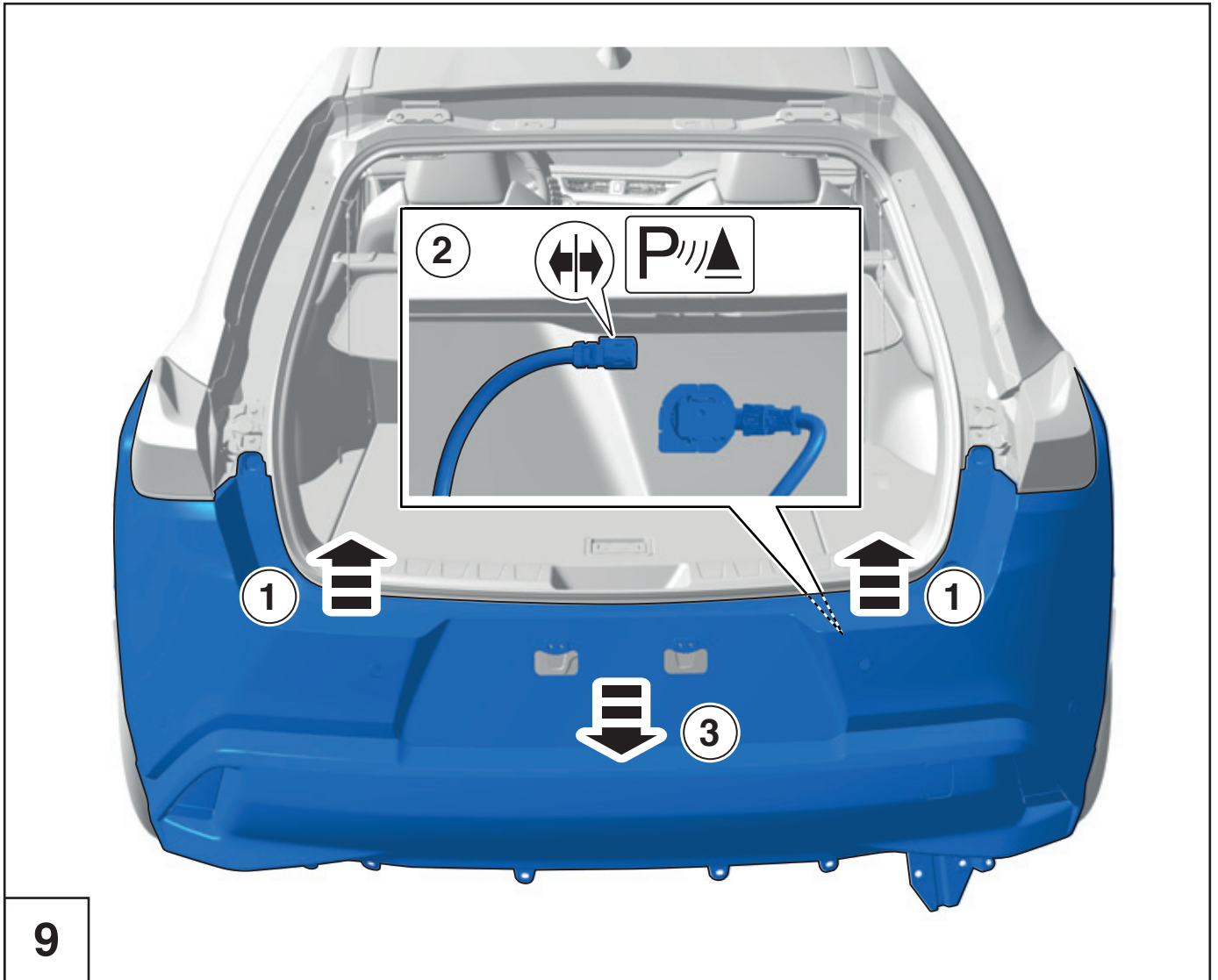
6




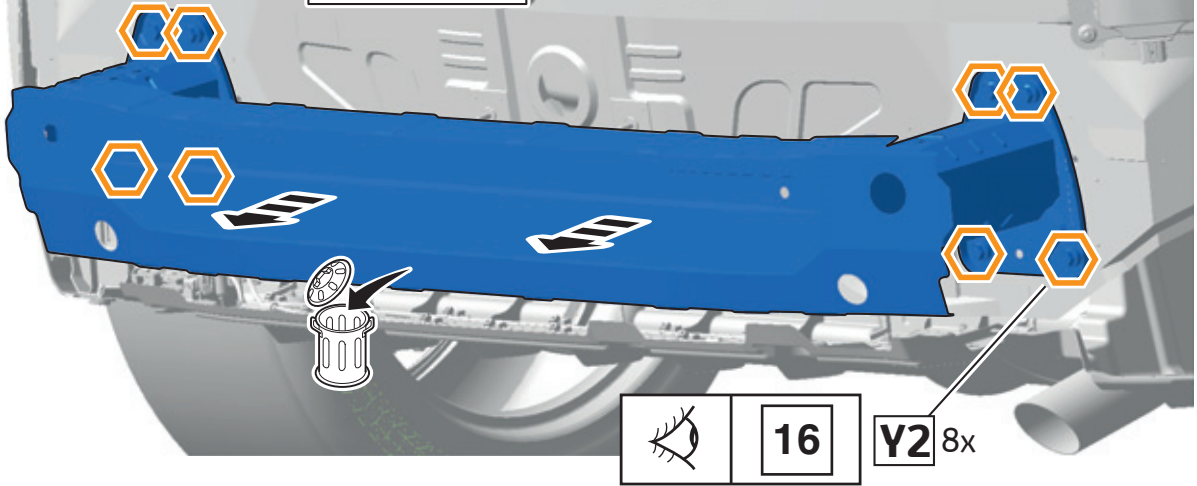
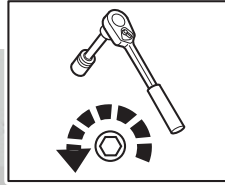
7



8

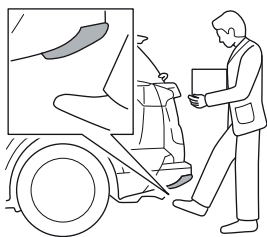


 = 8x
12 mm

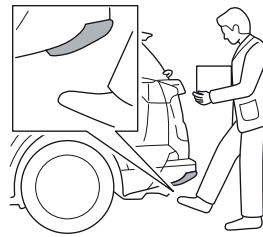
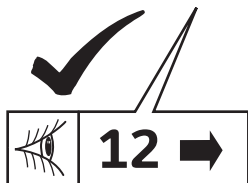


11

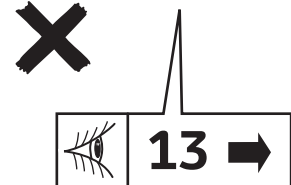
INFO



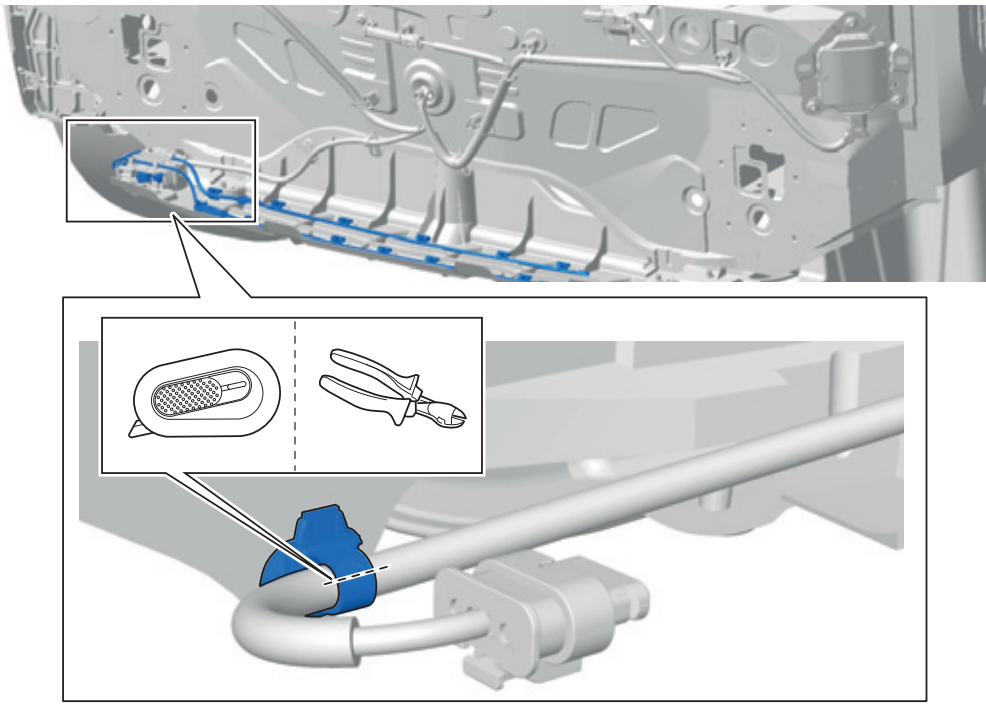
PBD



No PBD



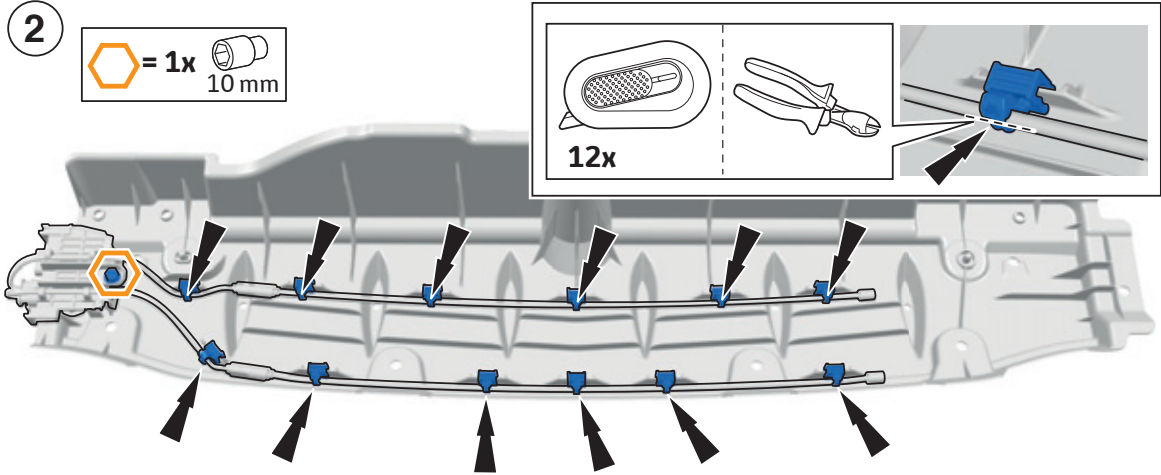
1



2

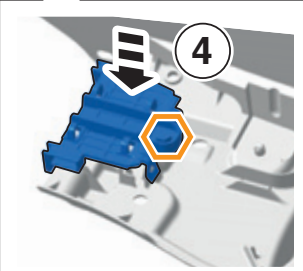
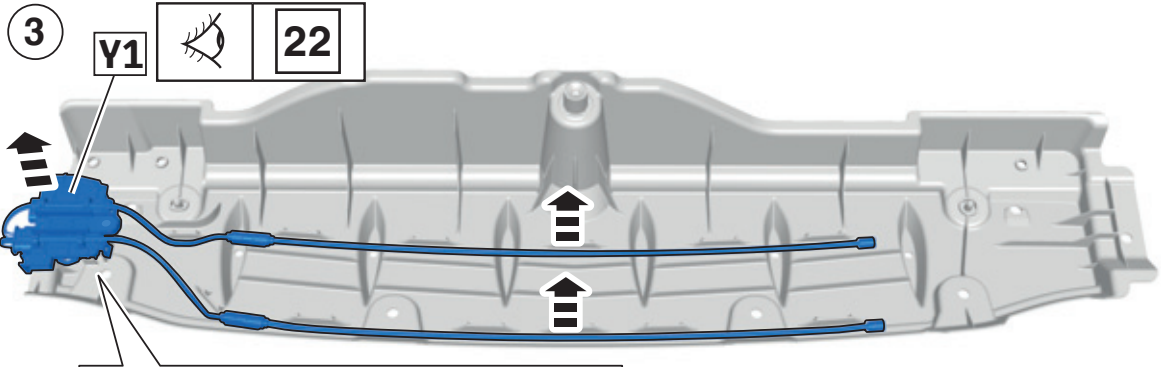
1x 10 mm

12x



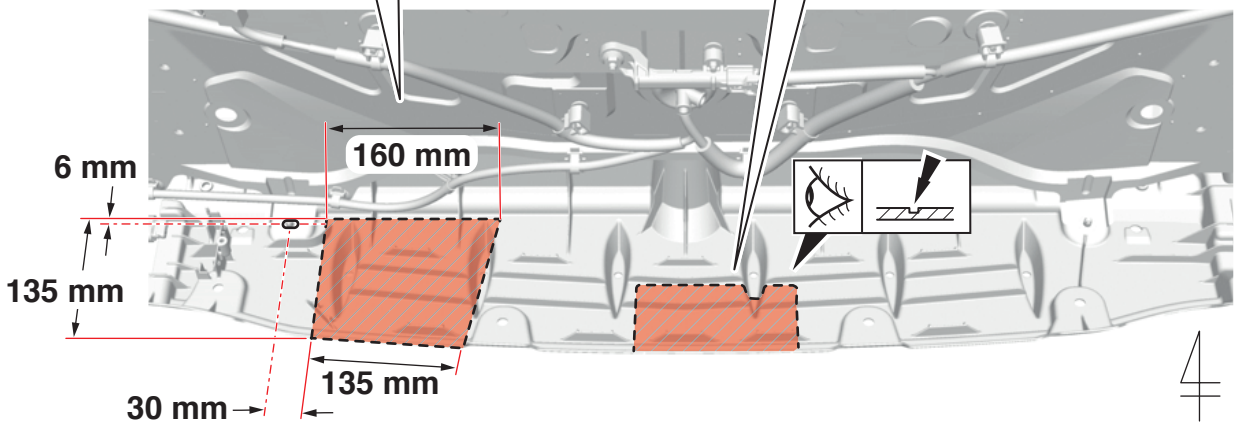
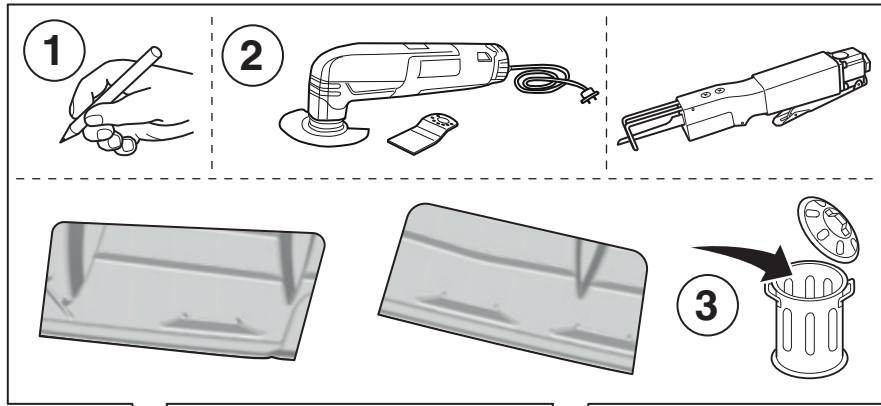
3

Y1 22

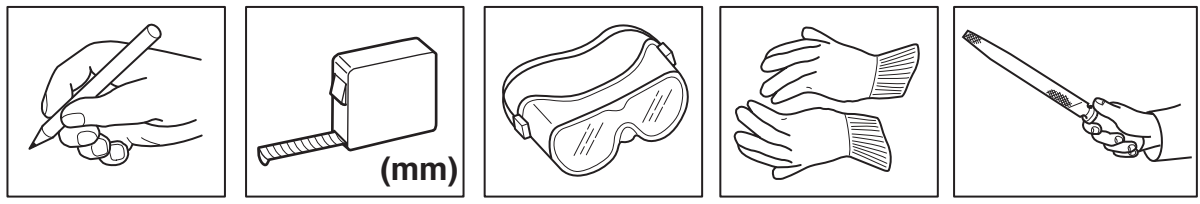


1x 10 mm

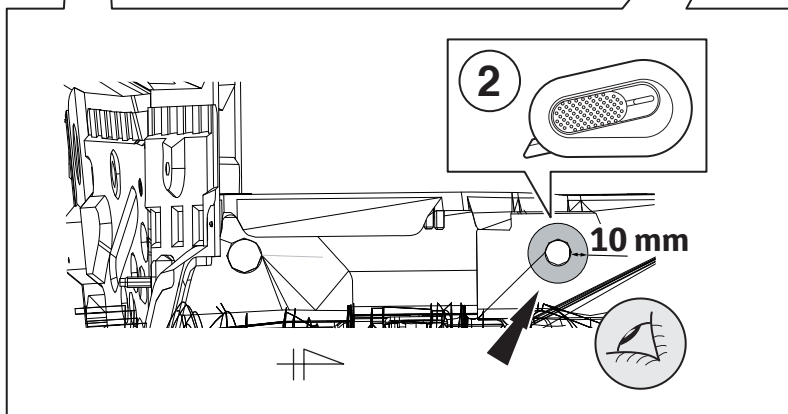
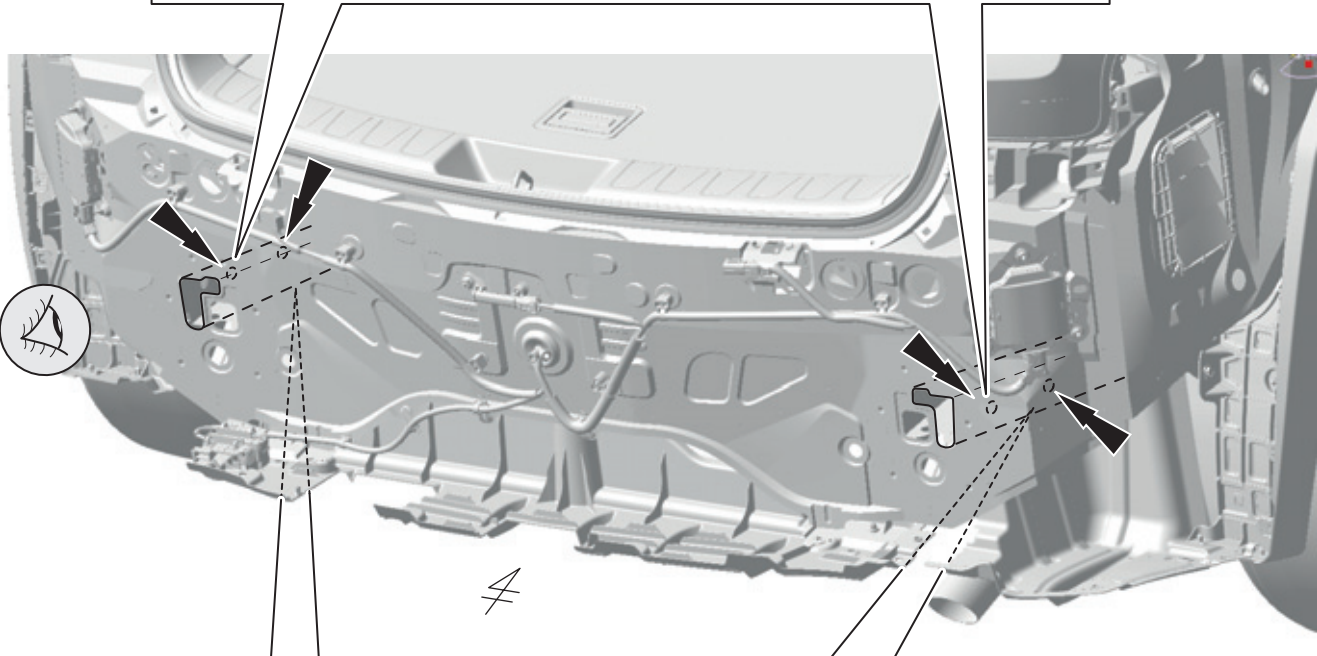
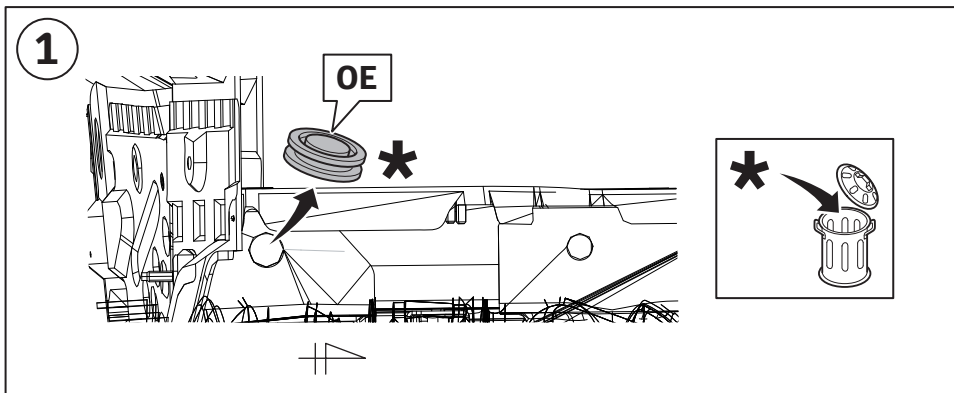
12

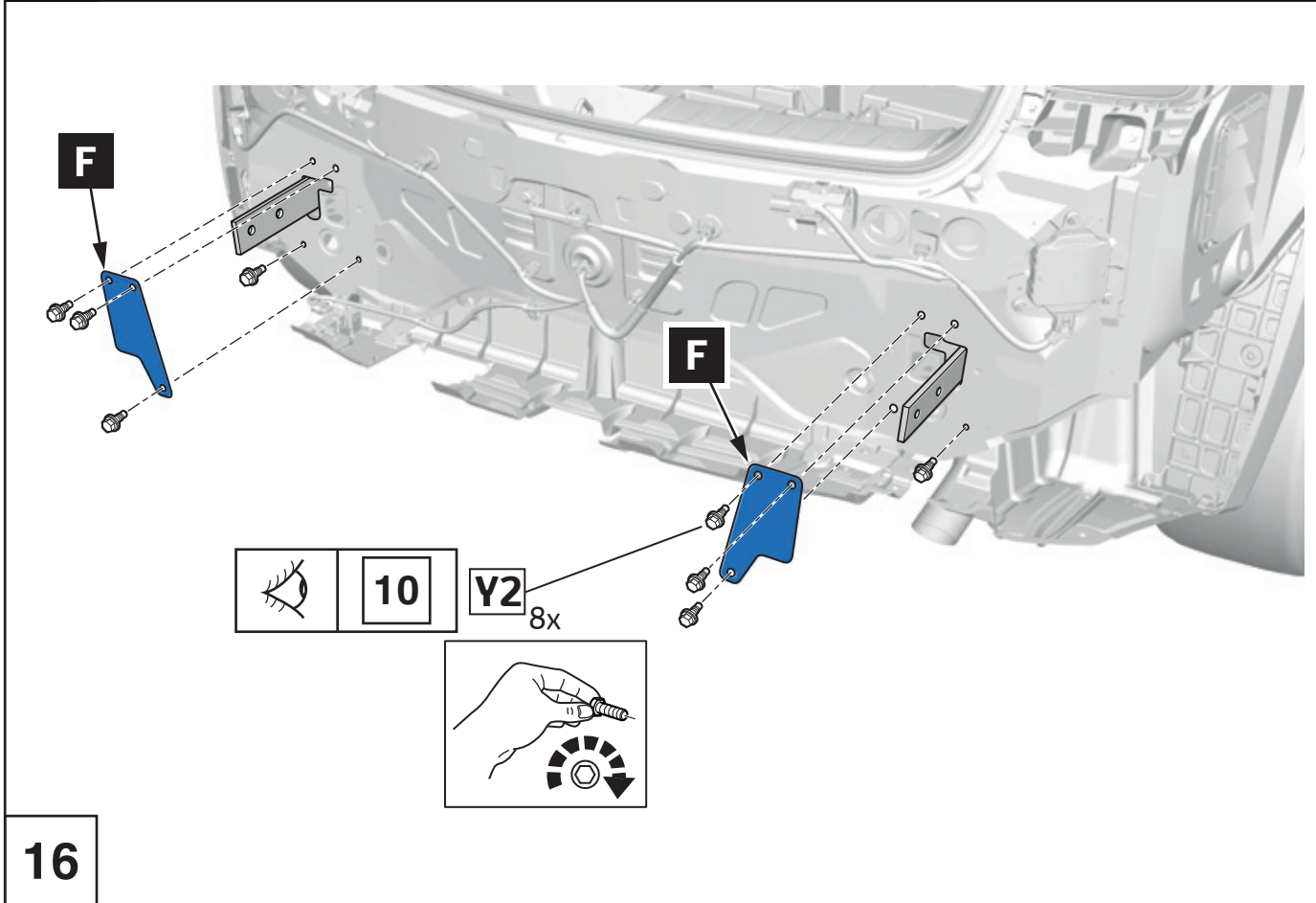
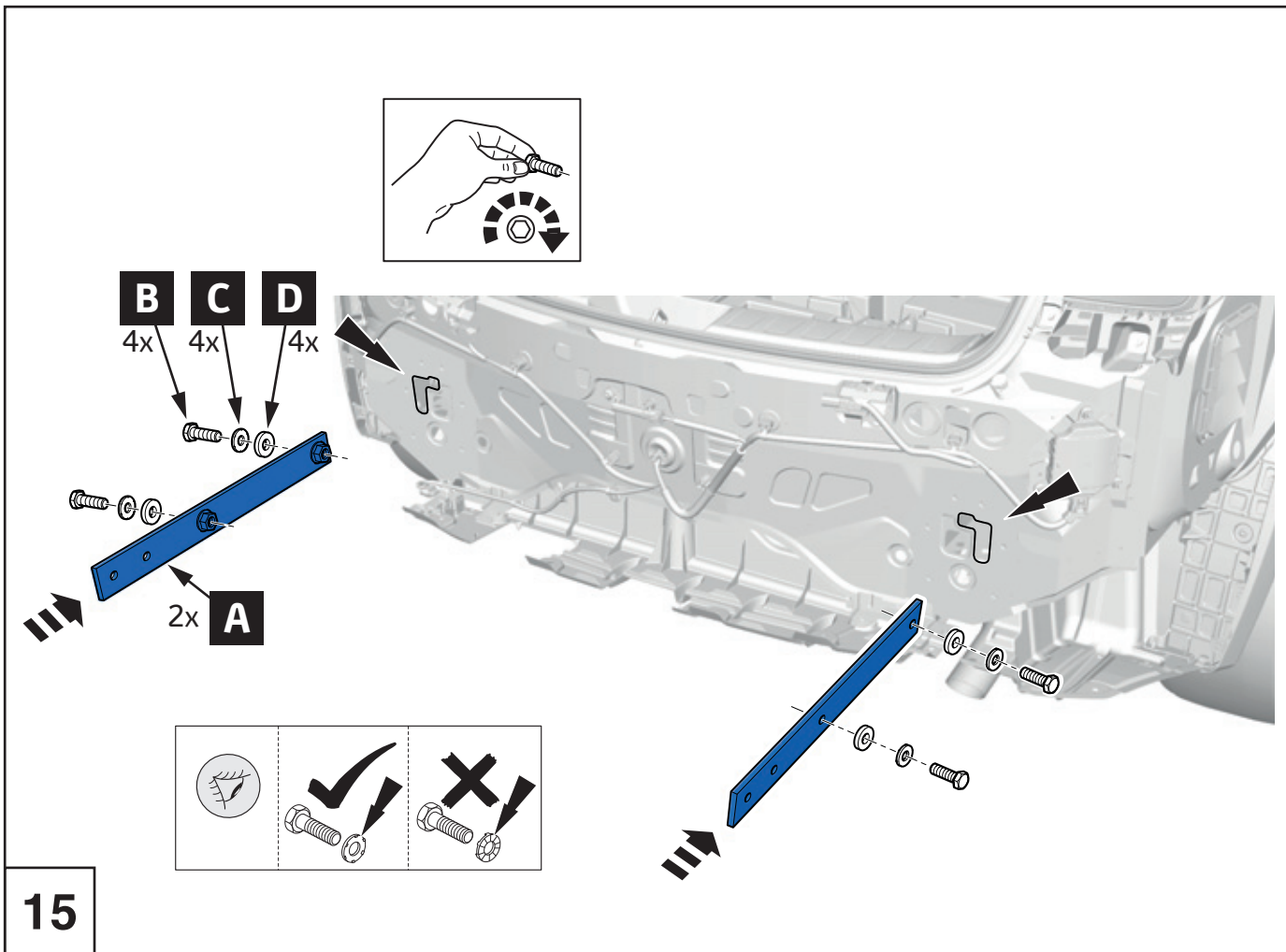


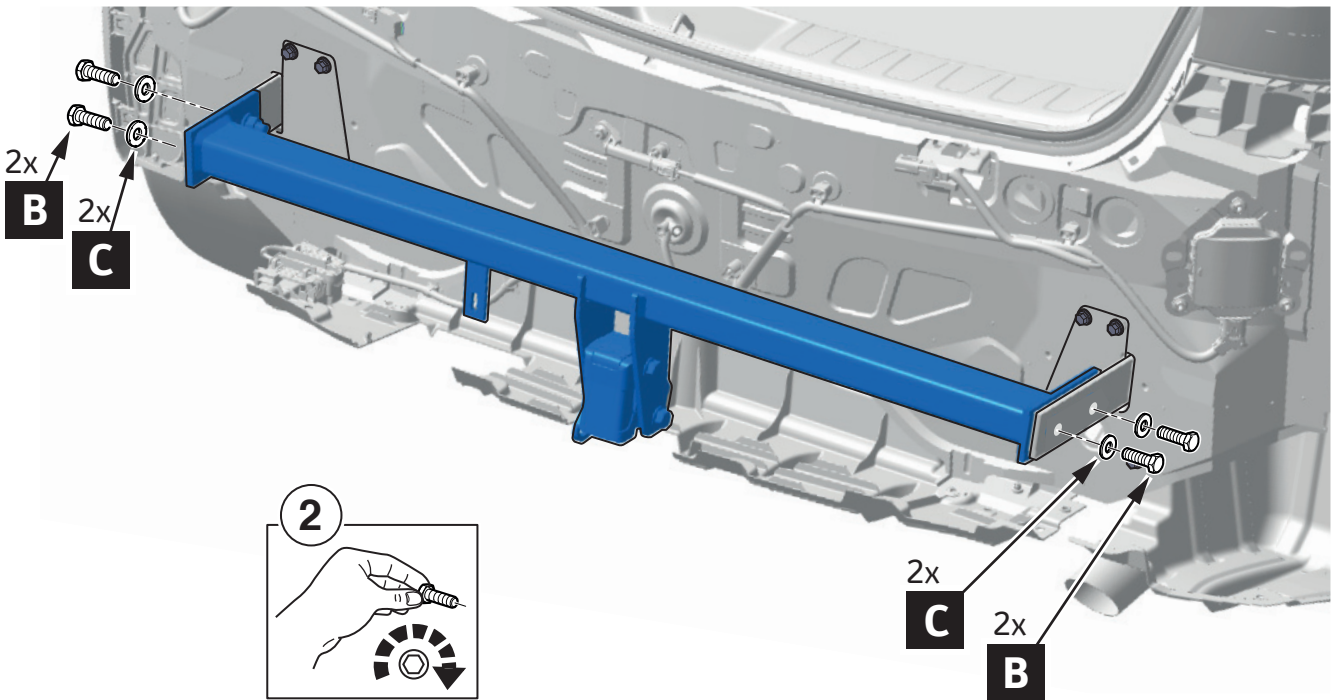
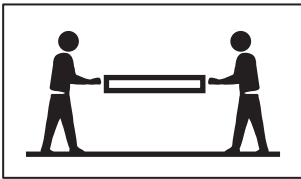
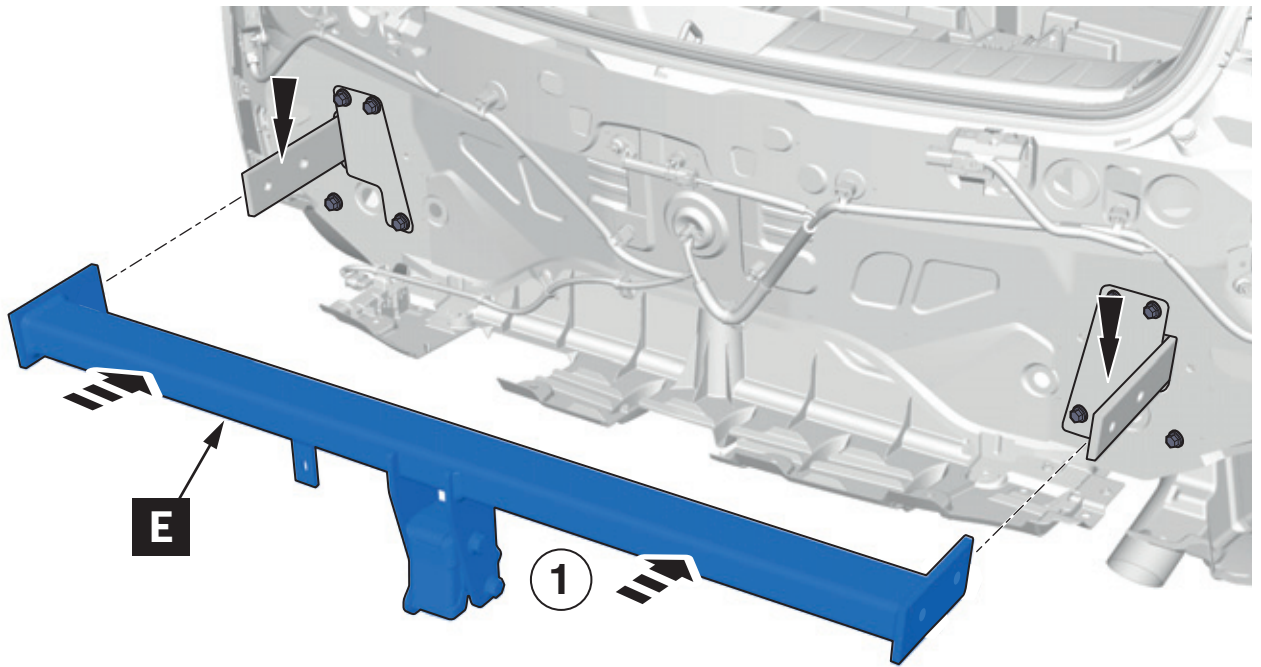
4



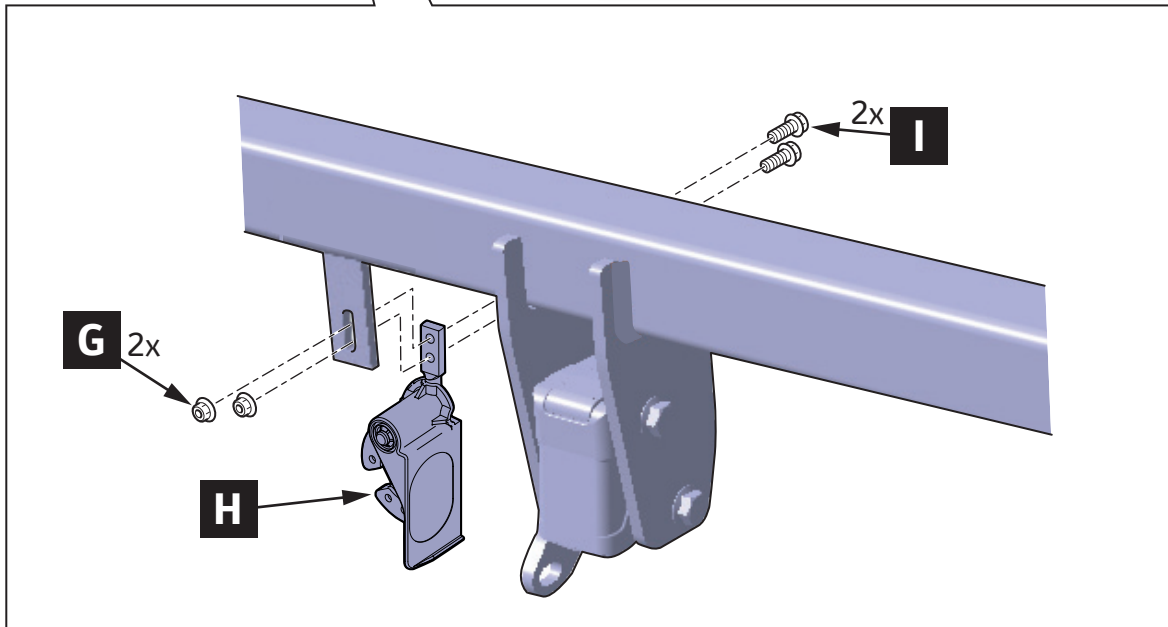
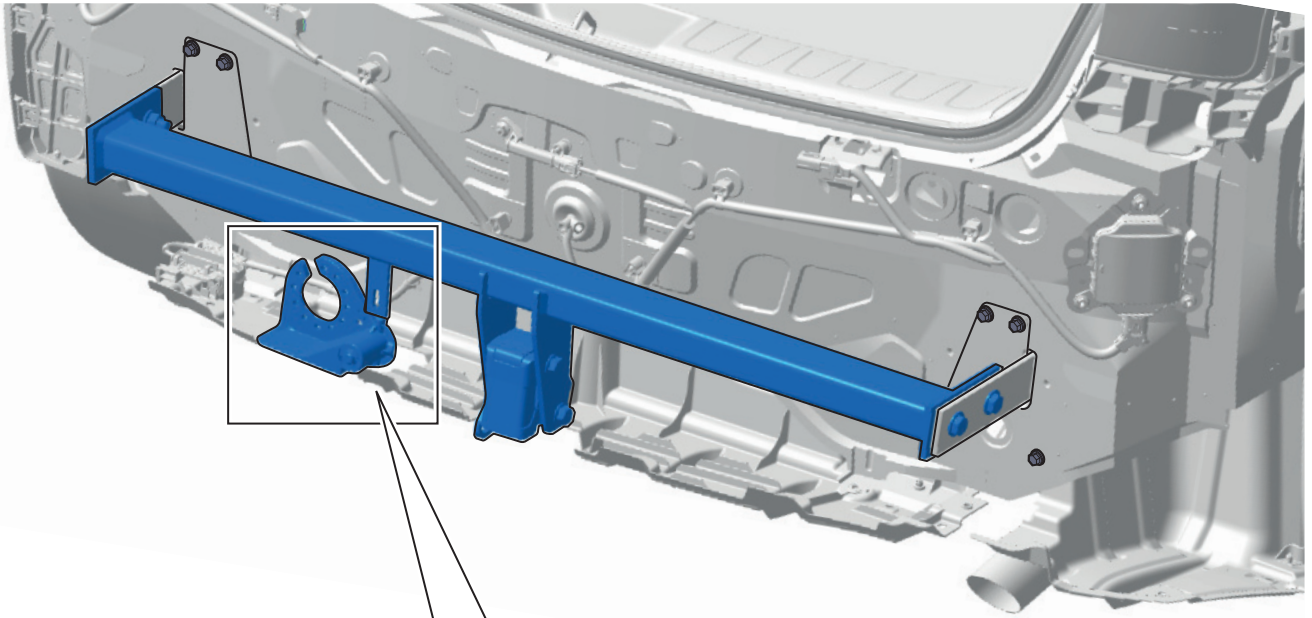
13



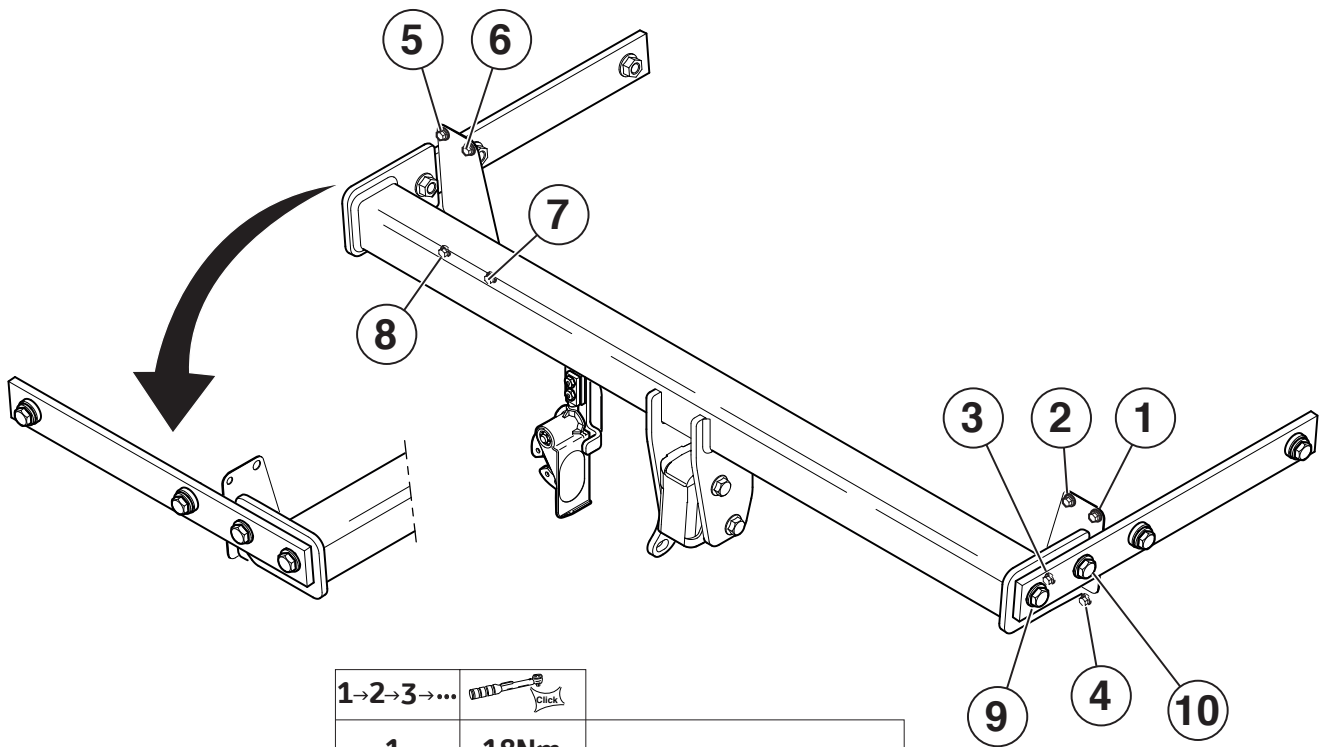











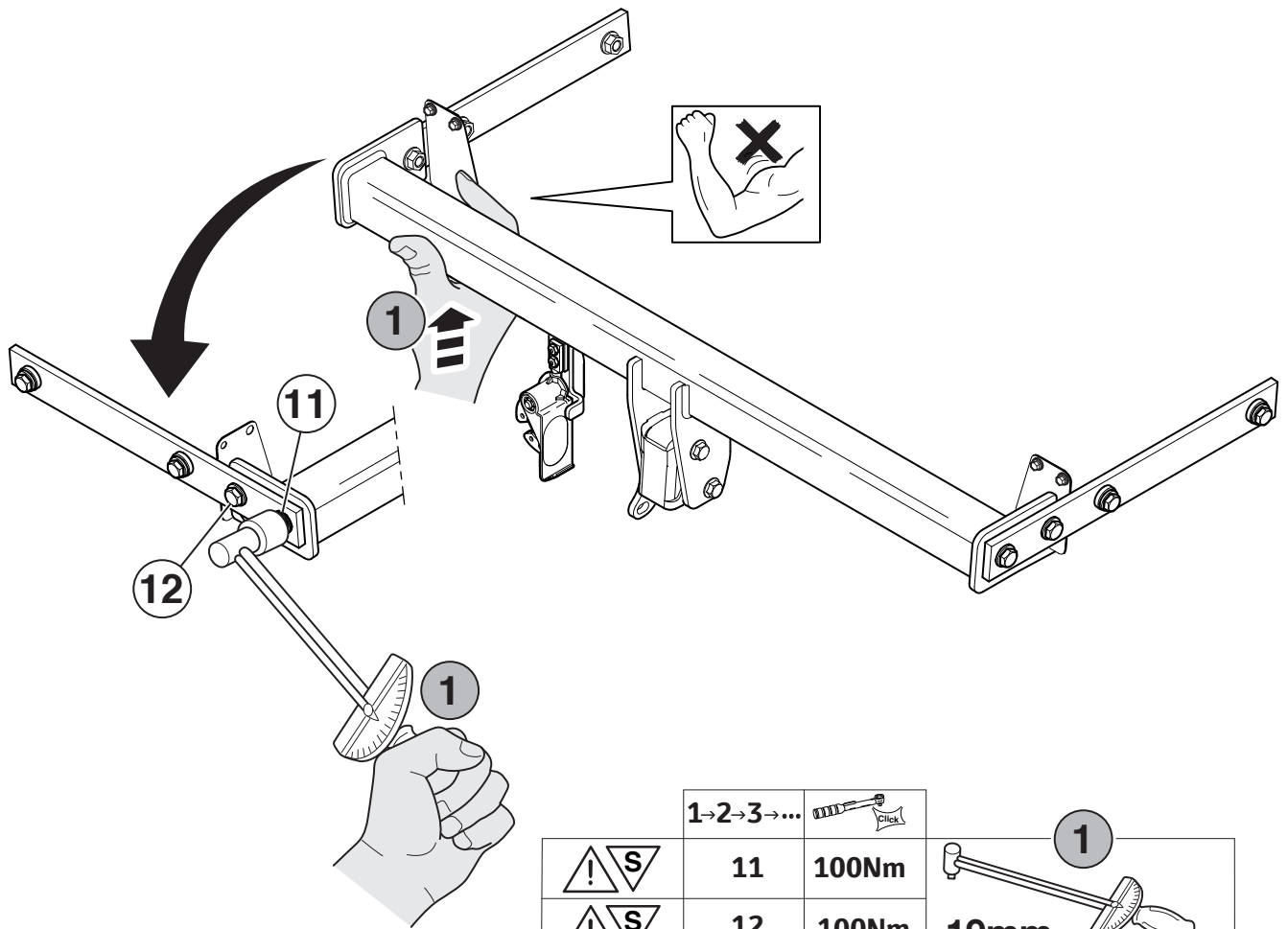
17









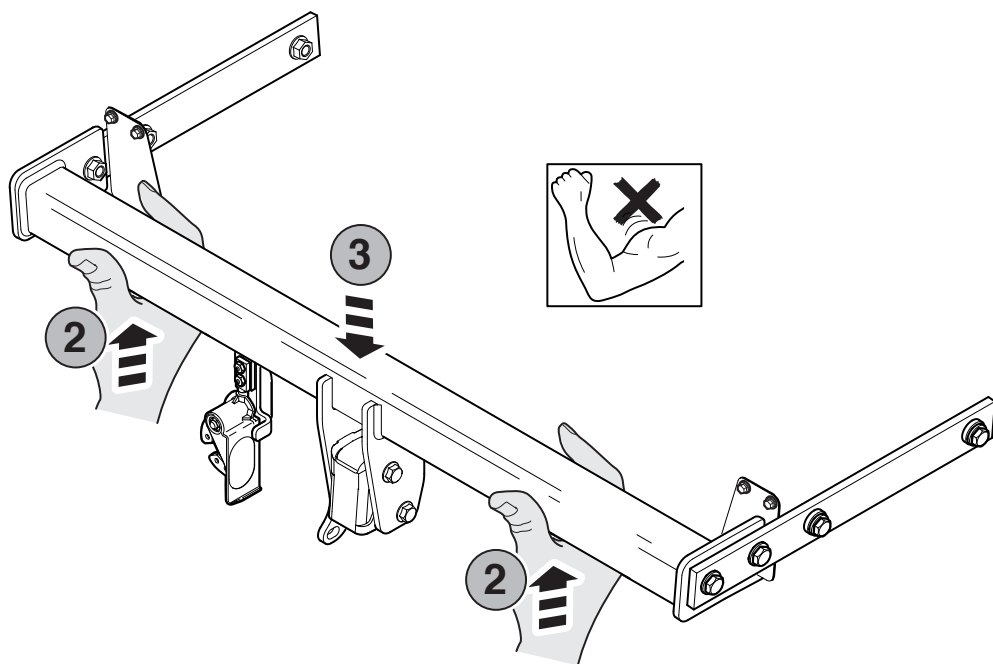
18

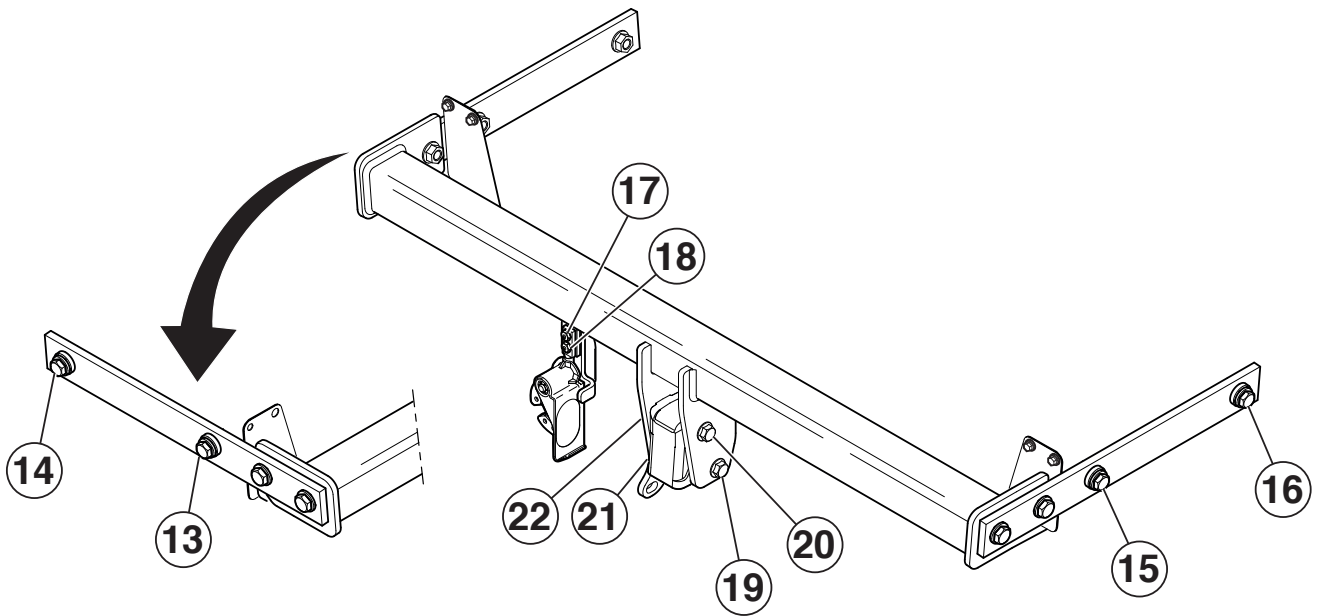



















1-2-3-...			
1	18Nm	 12mm	
2	18Nm		
3	18Nm		
4	18Nm		
5	18Nm		
6	18Nm		
7	18Nm		
8	18Nm		
 	9	100Nm	 19mm
 	10	100Nm	



	1→2→3→...		
 	11	100Nm	 1
 	12	100Nm	19mm

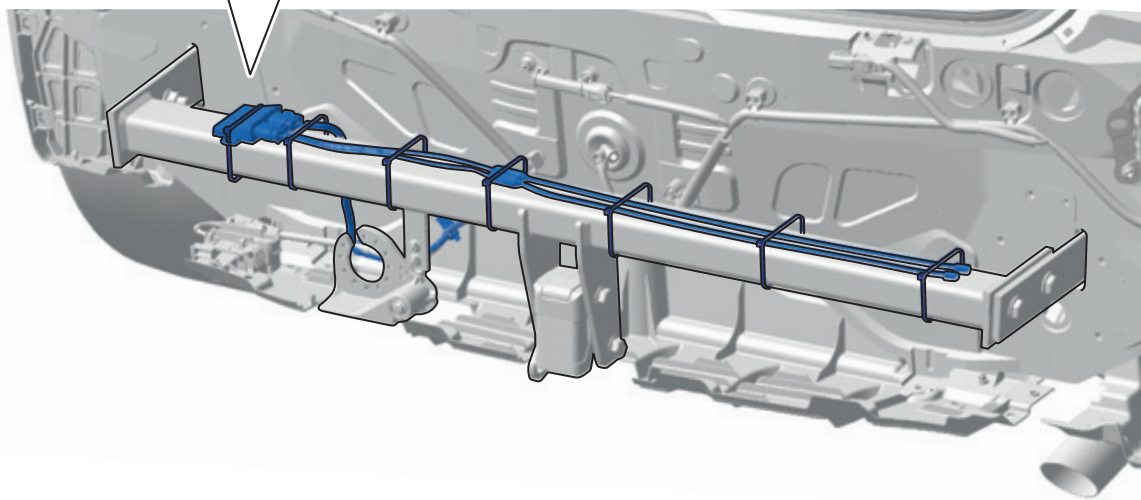
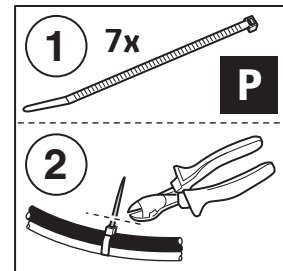
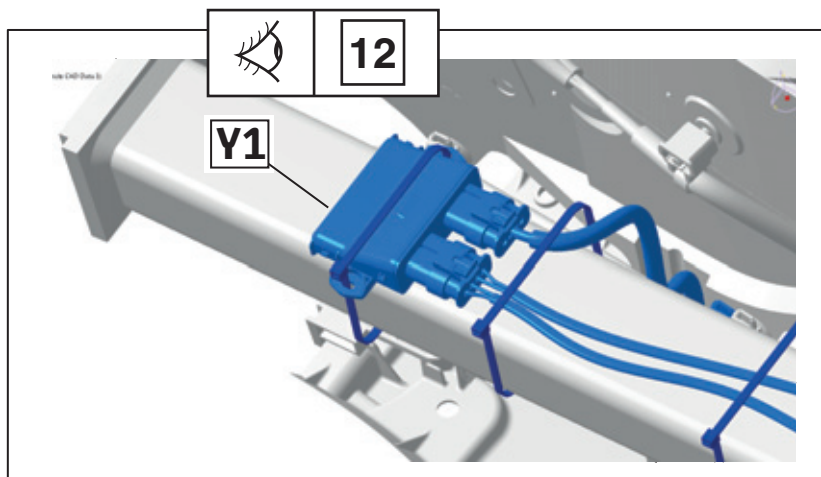
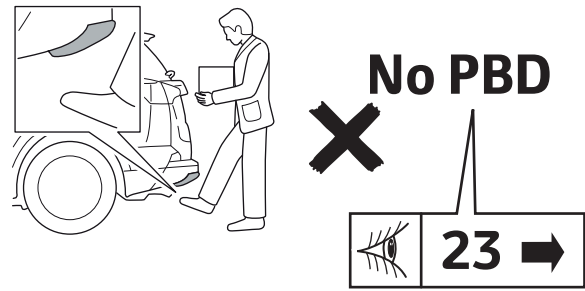
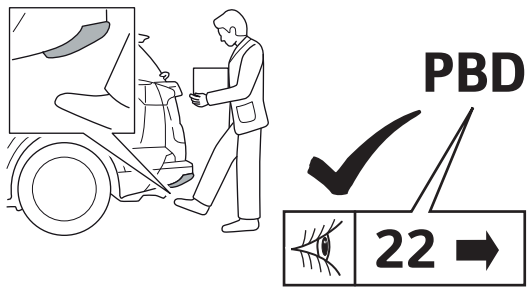




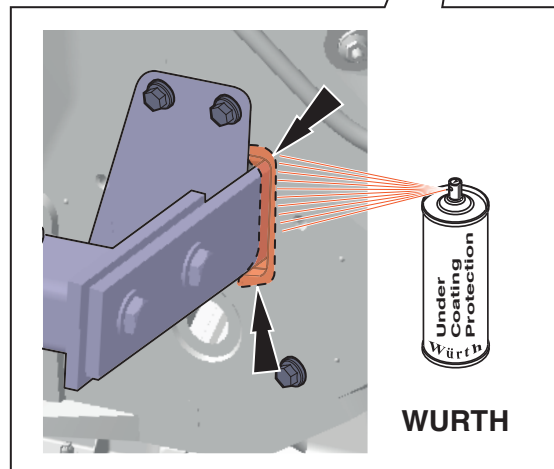
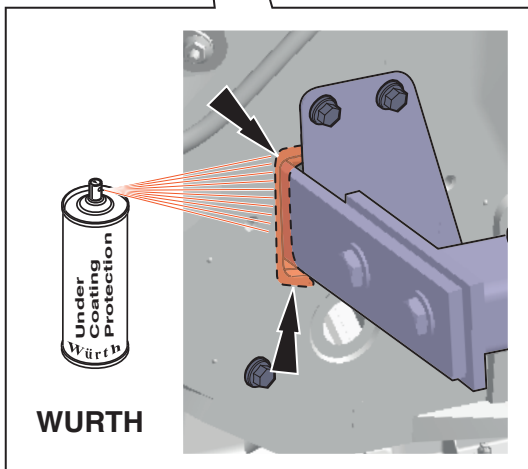
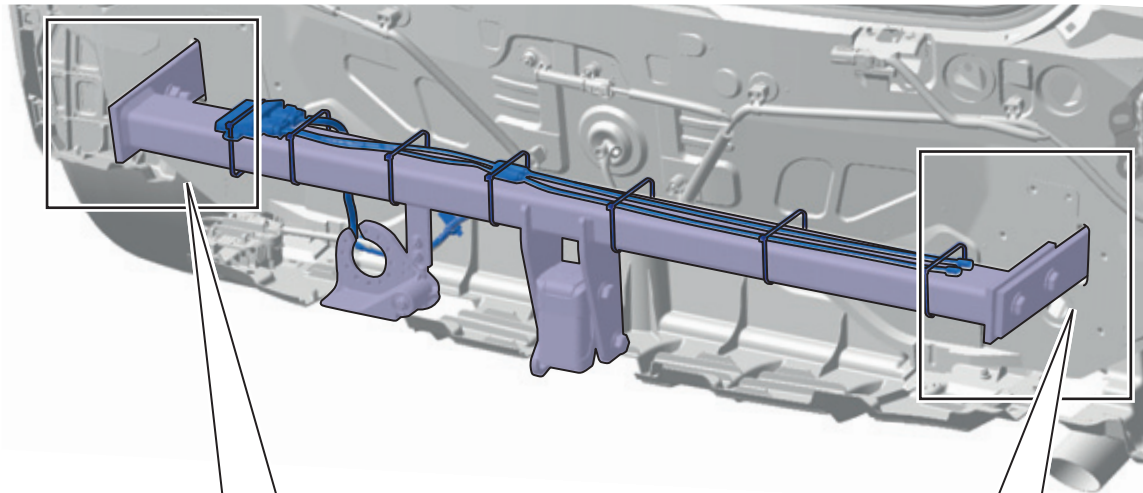
1→2→3→... 			
		13	100Nm
		14	100Nm
		15	100Nm
		16	100Nm
		17	11Nm
		18	11Nm
		19 (Only for repair)	160Nm
		20 (Only for repair)	160Nm
		21 (Only for repair)	160Nm
		22 (Only for repair)	160Nm

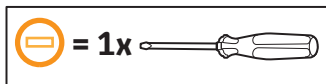
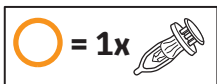


INFO

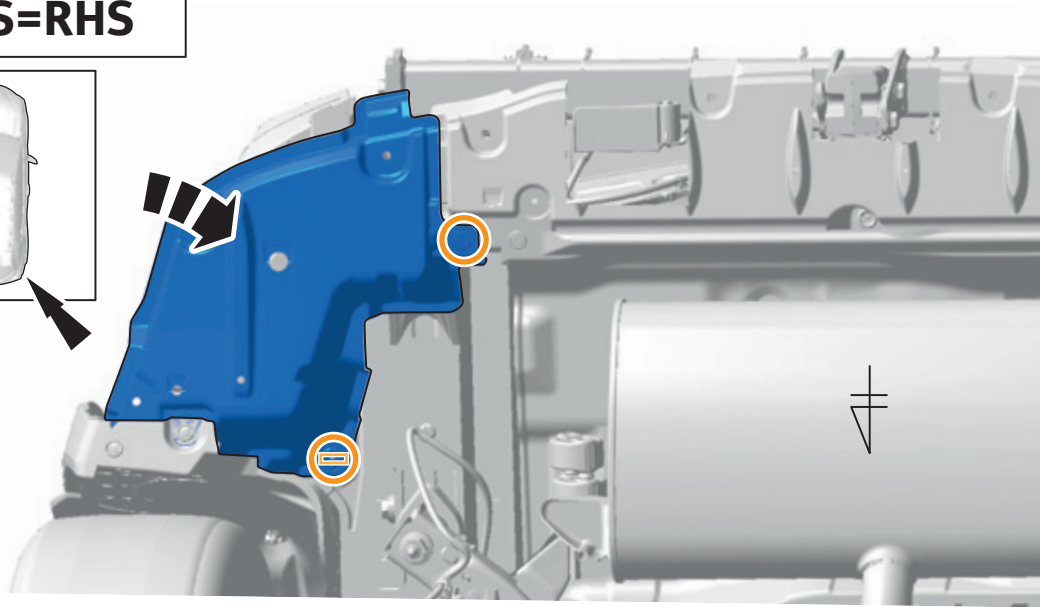
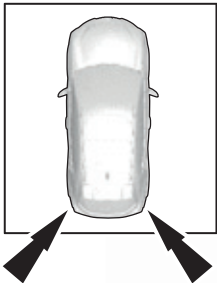


22

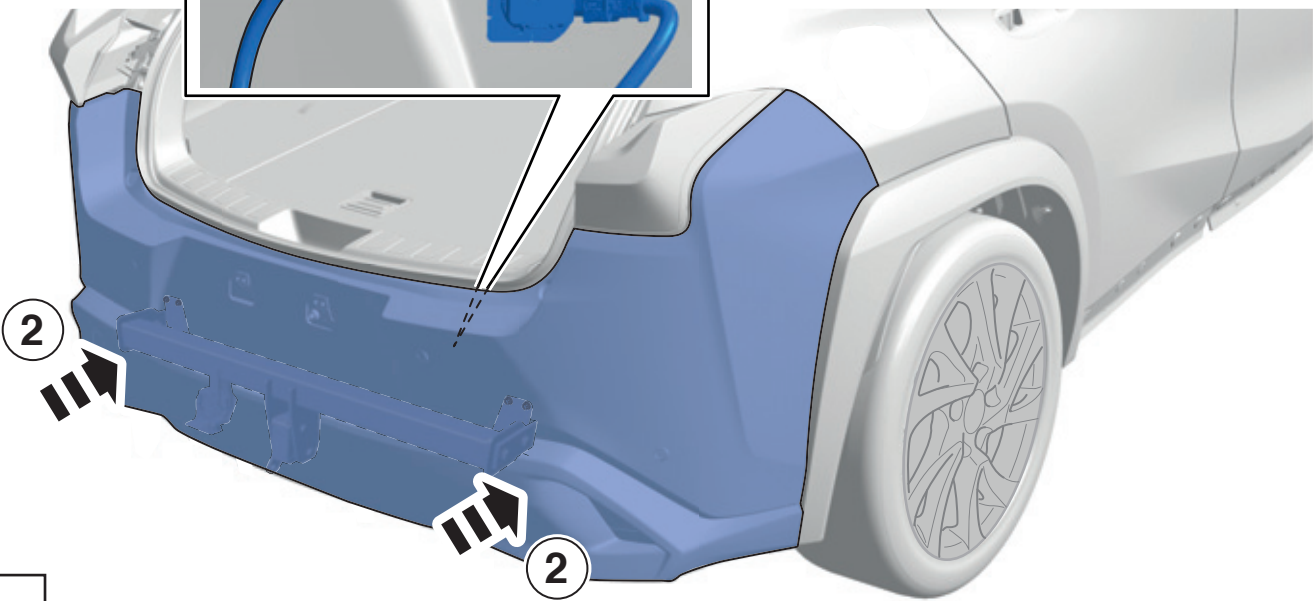
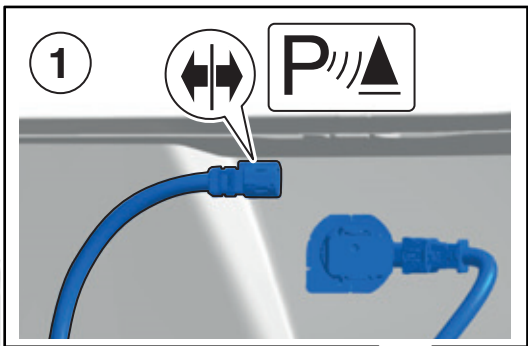




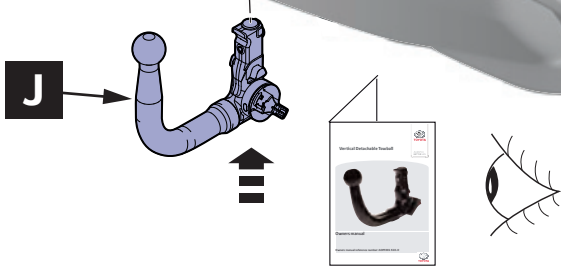
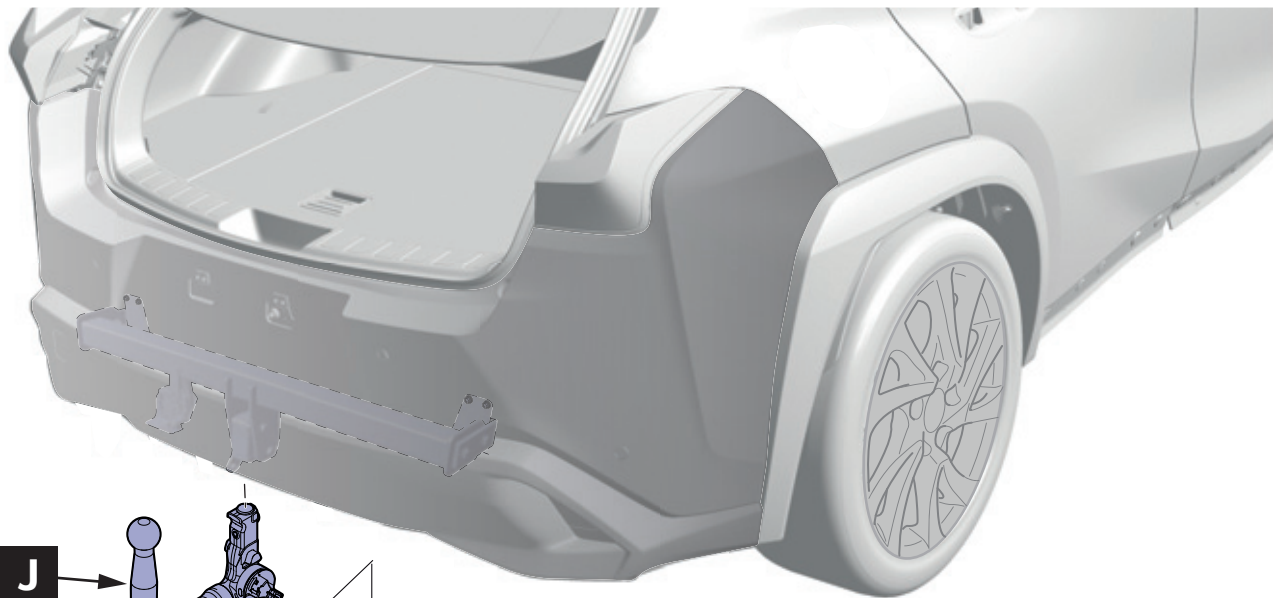
LHS=RHS



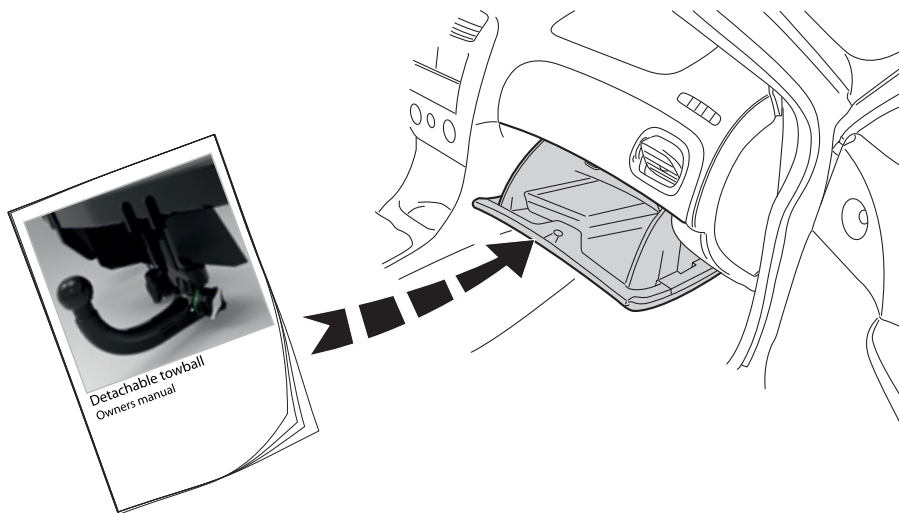
24



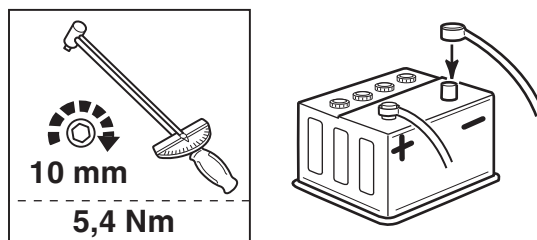
25



26



27



28

Dispositivo di traino tipo: PW690-760006
 Per autoveicoli: LEXUS UX As from 2018/10
 Tipo funzionale: MZA*1**-AWXBBW

Classe e tipo di attacco: A50X
 Omologazione: e11 55R0111171
 Valore D: 5.7 kN
 Carico Verticale max. S: 75 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm

Massa rimorchiabile: superiore (vedi D.M.28/05/85)
 vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00 \geq 15,8 \text{ kN} \dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



Model / Year

UX
As from 2018/10

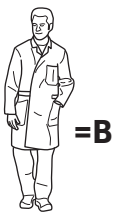
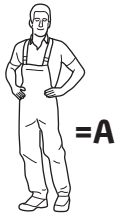
Towing hitch,
vertical detachable

VIN n°

DURING INSTALLATION

1

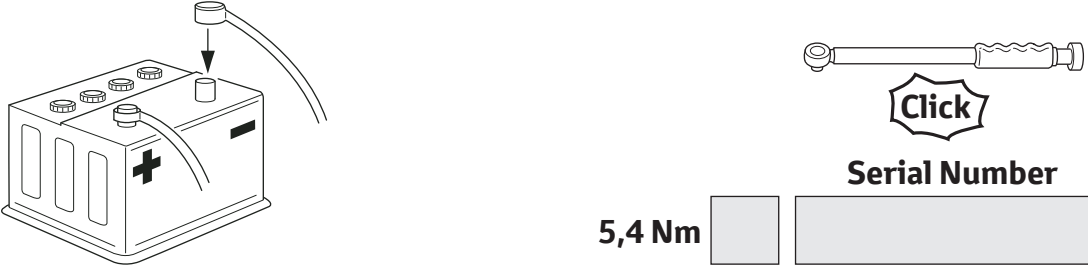
P/N = OK



2

	1→2→3→...		A	B	Serial Number
	1	18Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	2	18Nm			
	3	18Nm			
	4	18Nm			
	5	18Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	6	18Nm			
	7	18Nm			
	8	18Nm			
	9	100Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	10	100Nm			
	11	100Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	12	100Nm			
	13	100Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	14	100Nm			
	15	100Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	16	100Nm			
	17	11Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	18	11Nm			
	19 (Only for repair)	160Nm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	20 (Only for repair)	160Nm			
	21 (Only for repair)	160Nm			
	22 (Only for repair)	160Nm			

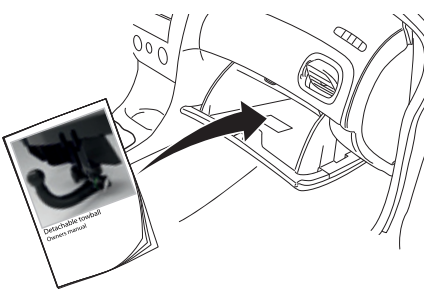
1



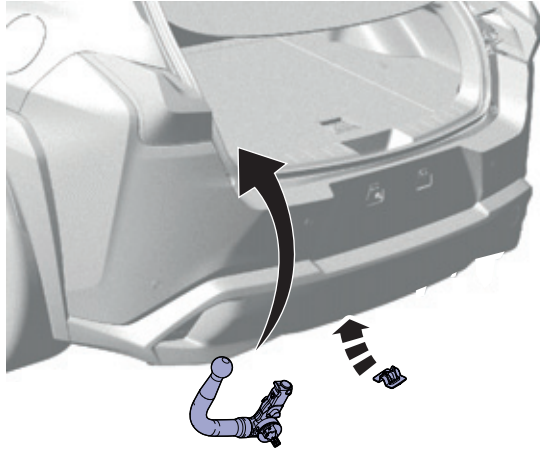
5,4 Nm

Serial Number


2

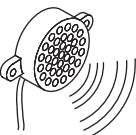


3




4








Beep

P 

R 1 3 5
2 4 6

= OK



Installation Date:

.. / .. / ..

Technician Name & Signature:

Stamp: